

Refrigerator
Chłodziarko-zamrażarka
Mraznička
Chladnička
Kühl-/Gefriergeräte
Ръководство за употреба
Frigorífico

BU 1150 HCA
BU 1152 HCA

BEKO

en-Index 1-9

Safety first	/1
Transport instructions	/2
Disposal	/2
Appliance Setup	/2
Get to know your appliance	/3
Prior to startup	/3
Setting the operating temperature	/3
Freezing	/4
Defrosting of the appliance (Frozen Food)	/4
Cooling	/5
Defrosting of the appliance (Fresh Food)	/5
Replacing the interior light bulb	/5
Cleaning and care	/6
Practical tips and notes	/6
Examples of use	/7
Normal operating noises	/7
What, if	/8
Reversing the doors	/8
Meaning of energy fiche	/9

pl-Spis treści 1-11

Bezpieczeństwo przede wszystkim	/1
Instrukcje transportowe	/2
Montaż urządzenia	/2
Zapoznaj się z twoim urządzeniem	/3
Przed uruchomieniem	/3
Regulacja temperatury	/3
Zamrażanie	/4
Rozmrażanie zamrażalnika	/4
Chłodzenie	/5
Rozmrażanie chłodziarki (Żywność świeża)	/5
Wymiana żarówki oświetlenia wewnętrznego	/5
Czyszczenie i konserwacja	/6
Środki ostrożności w trakcie użytkowania	/6
Normalne odgłosy eksploatacyjne	/7
Co robić, gdy	/8
Przekładanie drzwi	/8
Odzysk opakowania	/9
Odzysk starego urządzenia chłodniczego	/9
Dane techniczne	/10
Tabliczki znamionowe	/10
Znaczenie fiszki energetycznej	/11

cz-Index 1-10

Bezpečnost především	/1
Pokyny pro transport	/2
Likvidace	/2
Nastavení spotřebiče	/2
Seznámení s vaším spotřebičem	/3
Před spuštěním	/3
Nastavení provozní teploty	/3
Mražení	/4
Odmrazování spotřebiče (Mražené potraviny)	/4
Chlazení	/5
Odmrazování spotřebiče (Čerstvé potraviny)	/5
Čištění a péče	/6
Praktické tipy a poznámky	/6
Příklady použití	/7
Běžné provozní zvuky	/7
Co dělat, když	/8
Změna dvířek	/8
Vysvětlení energetického štítku	/9
Technické parametry	/9
Význam energetického listku	/10

sk-Index 1-10

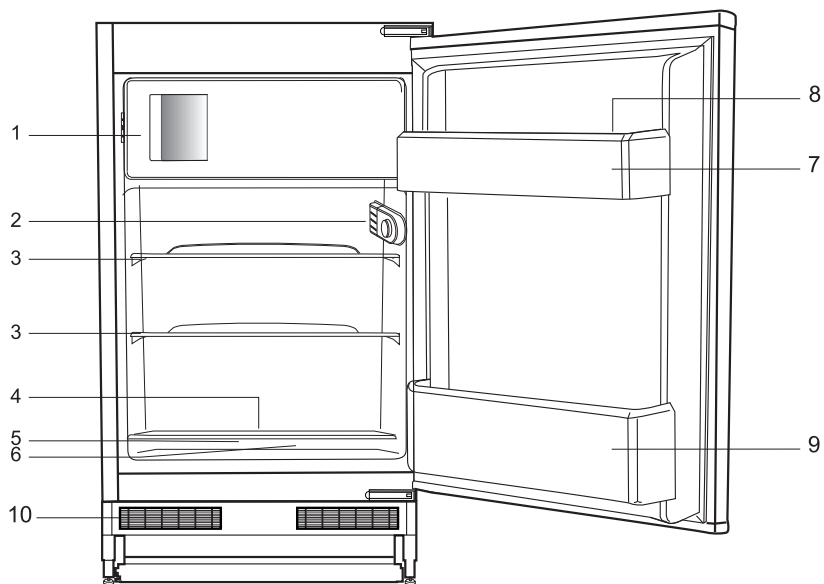
Bezpečnosť na prvom mieste	/1
Prepravné pokyny	/2
Likvidácia	/2
Nastavenie spotrebiča	/2
Poznávanie spotrebiča	/3
Pred spustením	/3
Nastavenie prevádzkovej teploty	/3
Mrazenie	/4
Rozmrazovanie spotrebiča (Mražené potraviny)	/4
Chladenie	/5
Rozmrazovanie spotrebiča (Čerstvé potraviny)	/5
Výmena žiarovky vnútorného svetla	/5
Čistenie a údržba	/6
Praktické tipy a poznámky	/6
Priklady použitia	/7
Normálny prevádzkový hluk	/7
Čo, ak	/8
Obrátenie dverí	/8
Technické údaje	/9
Význam energetického štítku	/10

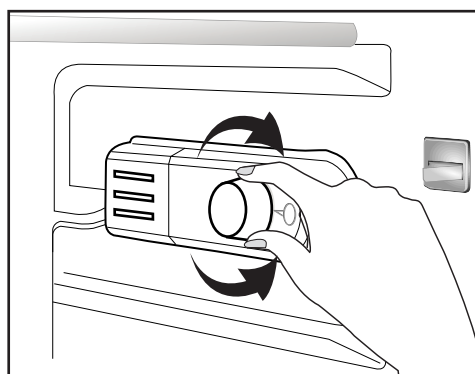
de-Index 1-9

Wichtige Hinweise zu Ihrer Sicherheit	/1
Transporthinweise	/2
Entsorgung	/2
Aufstellung des Gerätes	/2
Lernen Sie Ihr neues Gerät kennen	/3
Vor der ersten Inbetriebnahme	/3
Einstellen der Betriebstemperatur	/3
Gefrieren	/4
Abtauen des Gerätes (gefrorene Lebensmittel)	/4
Kühlen	/5
Abtauen des Gerätes (frische Lebensmittel)	/5
Austausch der Innenbeleuchtungsglühbirne	/5
Reinigung und Pflege	/6
Praktische Tipps und Hinweise	/6
Anwendungsbeispiele	/7
Normale Betriebsgeräusche	/7
Was mache ich, wenn	/8
Türanschlag umkehren	/8
Bedeutung der Energieeffizienzinformation	/9

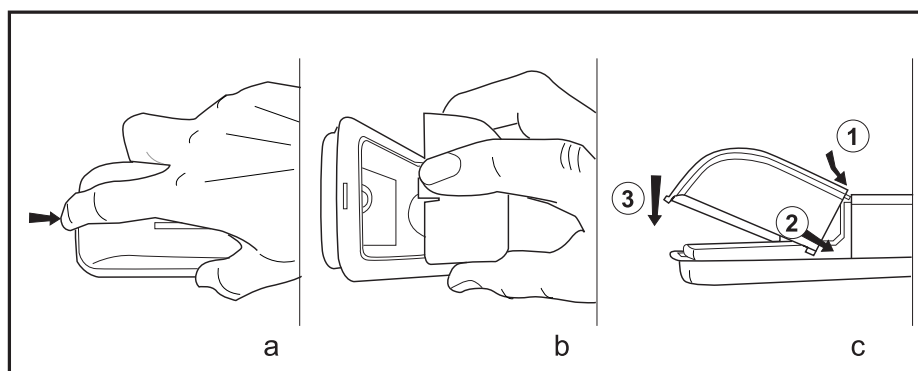
BG- индекс 1-9

Безопасността преди всичко	/1
Инструкции за транспортиране	/2
Изхвърляне	/2
Инсталиране на уреда	/2
Запознаване с уреда	/3
Преди да го стартирате	/3
Настройка на работната температура	/3
Замразяване	/4
Разлеждане на уреда (Замразена храна)	/4
Охлаждане	/5
Разлеждане на уреда (Прясна храна)	/6
Смяна на вътрешната лампичка	/6
Почистване и поддръжка	/6
Полезни съвети и забележки	/6
Примери за употреба	/7
Нормален работен шум	/7
Какво да правим, ако	/8
Обръщане на вратите	/8
Значение на енергийния етикет	/9

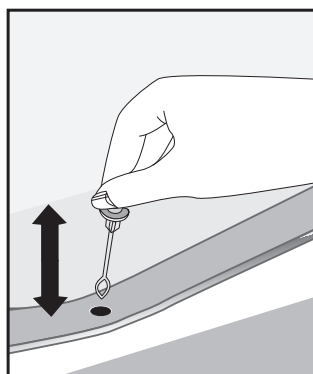




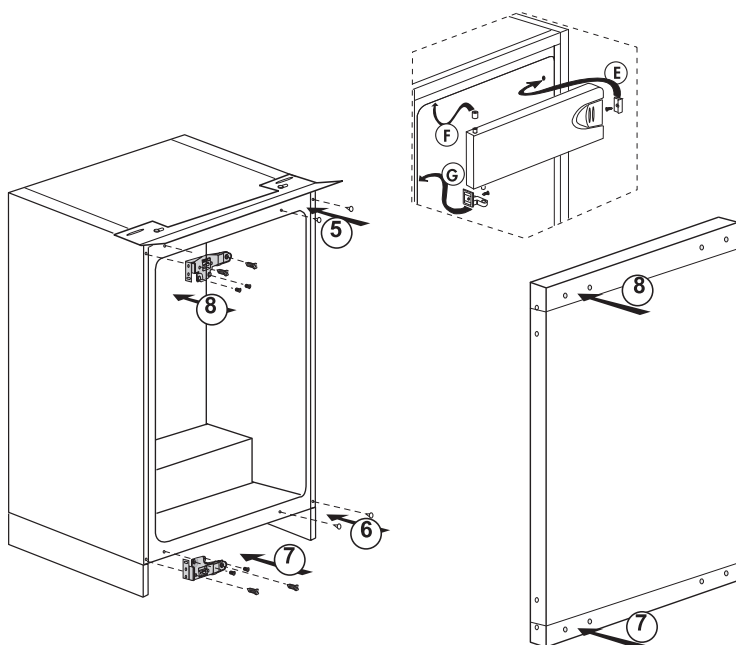
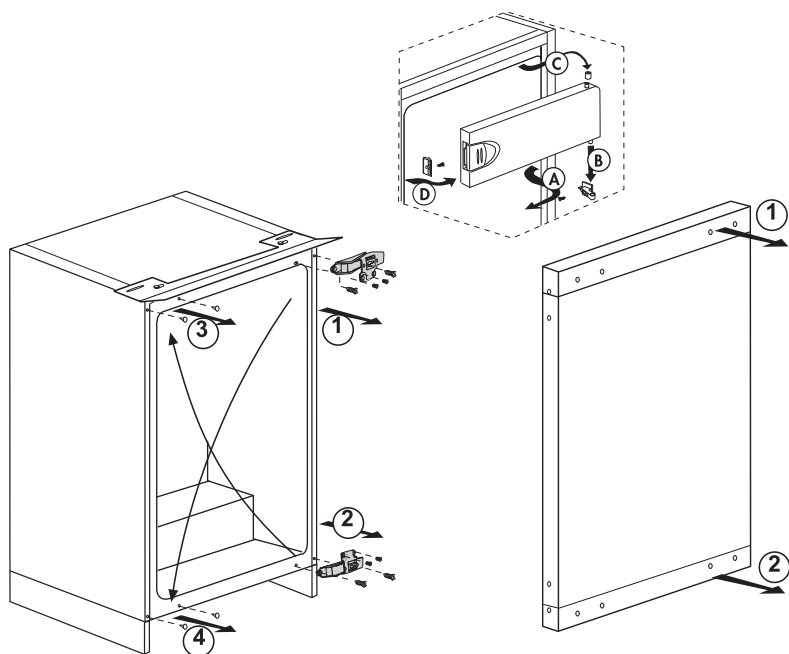
2



3



4



Congratulations on your choice of our product which will certainly provide you with many years of good service.

Safety comes first!

Please read this Instruction Manual carefully. It contains important information on how to use your new appliance. If instructions are not adhered to, you may lose your right to service at no charge during the warranty period. Please keep this manual in a safe place and pass it on to later users if applicable.

- Do not connect your appliance to the power supply until all packing and transit protectors have been removed.
- Leave to stand upright for at least 4 hours before switching on to allow the system to settle if transported horizontally.
- This appliance must only be used for its intended purpose, i.e. the storing and freezing of edible foodstuff.
- We do not recommend use of this appliance in an unheated, cold room e.g. garage, conservatory, annex, shed, outdoors etc., see 'Location'.
- On delivery, check to make sure that the product is not damaged and that all the parts and accessories are in perfect condition.
- Do not operate a damaged appliance if in doubt, check with your dealer.
- Do not allow children to play with the appliance.
- Do not sit or stand on, or let the children sit or stand on the appliance or on the pull-out parts.
- Do not hang on the appliance door.

• Your appliance contains no fluoridated coolants (CFC/HFC), but isobutane (R 600 a), a natural gas which is highly compatible with the environment. (R 600 a) is easily flammable. Therefore, be sure that the cooling circuit is not damaged either during transport or during operations.

In the event of damage;

- Avoid any open flame, sources of sparks and flammable substances.
 - Immediately air the room in which the appliance is located.
 - In case the coolant spraying out contacts your eyes it may cause eye injuries.
- The space in the room where the appliance is installed must not be smaller than 10 cubic metres.
- Do not dispose of the appliance in a fire. Your appliance contains non CFC substances in the insulation which are flammable.
- Please contact your local authority in your region for information on disposal methods and facilities available.

⚠ **Warning** - Keep ventilation openings on the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.

⚠ **Warning** - Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.

⚠ **Warning** - Do not damage the refrigerant circuit.

⚠ **Warning** - Do not use electrical devices inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.

- Avoid touching the metal condenser wiring on the backside of the appliance there is risk of injury.
- In the event of a possible malfunction, disconnect the appliance from the power supply first.
- Prior to cleaning the appliance always unplug the appliance or switch off the circuit breaker. Do not pull from the power cable. Pull from the plug.
- Repairs to the electrical equipment may only be made by qualified experts. If the power cable is damaged, the manufacturer or customer service must replace it in order to avoid danger.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Transport instructions

The appliance should be transported only in upright position.

The packing as supplied must be intact during transportation.

If the appliance is transported in the horizontal position, it must be placed vertically and left in this position for 4 hours before taking into operation.

The appliance must be protected against rain, moisture and other atmospheric influences.

The manufacturer assumes no liability if safety instructions are disregarded.

Disposal

Make the appliance unusable immediately. Pull out the mains plug and cut the power cable. Remove or destroy snap or latch locks before disposing of the appliance. In this manner you prevent children from locking themselves in and endangering their lives.

Appliance setup

- Do not operate your appliance in a room where the temperature is likely to fall below 10 °C at night and/or especially in winter. At lower temperatures the appliance may not operate, resulting in a reduction in the storage life of the food.
- The climate class rate of your appliance is given on the rating label located inside the appliance. It specifies the appropriate operating ambient temperatures as explained below.

Climatic class Ambient temperatures

SN	+10 °C to 32 °C
N	+16 °C to 32 °C
ST	+18 °C to 38 °C
T	+18 °C to 43 °C
SN-ST	+10 °C to 38 °C
SN-T	+10 °C to 43 °C

Location

Only place the appliance in dry rooms which can be ventilated.

Avoid direct sunlight or direct heat sources such as a stove or a heater.

If this cannot be avoided, the following minimum distances should be maintained:

Electric stoves: 3.00 cm

Heater: 3.00 cm

Cooling devices: 2.50 cm

- Make sure that sufficient room is provided around the appliance to ensure free air circulation.

Electrical connections

Warning

This appliance must be grounded.

- Check whether the power type and voltage your region corresponds to the one stated on the rating label inside the appliance.
 - The electrical safety of the appliance is only assured when the grounding system in the house is installed in accordance with regulations.
- When placing the appliance, do not let the power cable get stuck under it; otherwise the cable will be damaged.
- Ensure that the plug remains readily accessible. Do not use a multiple adapter bar or an extension cable.
- The electrical specifications of your appliance is given on the rating label located inside the appliance.
- Route power cable to allow easy connection and disconnection after installation.
- A contact separator should be used if the power cable is not accessible.

Get to know your appliance

Warning

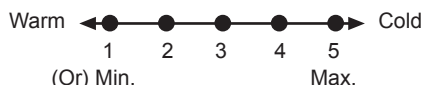
Below information about accessories are supplied only for reference. Below accessories may not be exactly same as the accessories of your appliance.

Fig. 1

1. a.) Freezing compartment & ice tray (for  models)
b.) Frozen food compartment & ice tray (for  models)
2. Interior light & Thermostat knob
3. Movable shelves
4. Defrost water collection channel - Drain tube
5. Crisper cover
6. Crisper
7. Door shelves
8. Egg tray
9. Bottle shelf
10. Air grill

Setting the operating temperature (Fig. 2)

The operating temperature is regulated by the temperature control.



1 = Lowest cooling setting (Warmest setting)
5 = Highest cooling setting (Coldest setting)

(Or)

Min. = Lowest cooling setting

(Warmest setting)

Max. = Highest cooling setting

(Coldest setting)

Prior to startup

Before you start operating your appliance, the following points should be re-checked for safety:

- Is the appliance, standing level on the floor?
- Is there sufficient space for good air circulation?
- Is the interior clean? (Also see the section "Cleaning and care")
- Set the thermostat knob half way between 1 and 5 or Min. and Max.
- Now connect the appliance to the mains.
- The compressor is turned on; the interior light comes on when the door is opened.

Do not place foodstuff into the refrigerator until the temperature has reached the desired level.

The average temperature inside the fridge should be around +5°C.

Please choose the setting according to the desired temperature.

You can stop operation of your appliance by turning the thermostat knob to "0" position.

Please note that there will be different temperatures in the cooling area.

The coldest region is immediately above the vegetable compartment.

The interior temperature also depends on ambient temperature, the frequency with which the door is opened and the amount of food kept inside.

Frequently opening the door causes the interior temperature to rise.

For this reason, it is recommended to close the door again as soon as possible after use.

Freezing

Freezing food

The freezing compartment is marked with

 this symbol.

You can use the appliance for freezing fresh food as well as for storing pre-frozen food. Please refer to the recommendations given on the packaging of your food.

Attention

Do not freeze fizzy drinks, as the bottle may burst when the liquid in it is frozen.

Be careful with frozen products such as coloured ice-cubes.

Do not exceed the freezing capacity of your appliance in 24 hours. See the rating label. In order to maintain the quality of the food, the freezing must be effected as rapidly as possible. Thus, the freezing capacity will not be exceeded, and the temperature inside the freezer will not rise.

Attention

Keep the already deep-frozen food always separated with freshly placed food.

When deep-freezing hot food, the cooling compressor will work until the food is completely frozen. This can temporarily cause excessive cooling of the refrigeration compartment.

If you find the freezer door difficult to open just after you have closed it, don't worry. This is due to the pressure difference which will equalize and allow the door to open normally after a few minutes. You will hear a vacuum sound just after closing the door. This is quite normal.

Making ice cubes

Fill the ice-cube tray 3/4 full with water and place it in the freezer.

As soon as the water has turned into ice, you can take out the ice cubes.

Never use sharp objects such as knives or forks to remove the ice cubes. There is a risk of injury!

Let the ice cubes slightly thaw instead, or put the bottom of the tray in hot water for a short moment.

Storing frozen food

The frozen food compartment is marked with  symbol.

The frozen food compartment is suitable for the storage of pre-frozen food. The recommendation for storage, as stated on the food packaging, should be observed at all times.

Defrosting of the appliance

Excessive build-up of ice will affect the freezing performance of your device.

It is therefore recommended that you defrost your appliance at least twice a year, or whenever the ice build-up exceeds 7 mm. Defrost your device when there is only little or no food in it.

Take out the deep-frozen food. Wrap the deep-frozen food in several layers of paper, or a blanket, and keep it in a cold place.

Unplug the appliance or switch off the circuit breaker to start the defrosting process.

Take out the accessories (like shelf, drawer etc.) from the appliance and use a suitable container to collect the thawing water.

Use a sponge or a soft cloth to remove thawing water if necessary at the freezing compartment

 and frozen food compartment 

Keep the door open during defrosting.

For quicker defrosting, place containers with warm water inside the appliance.

Never use electrical devices, defrosting sprays or pointed or sharp-edged objects such as knives or forks to remove the ice.

After the defrosting is done, clean the inside (see the section "Cleaning and Care").

Reconnect the appliance to the mains. Place the frozen food into the drawers and slide the drawers into the freezer.

Cooling

Food storage

The **fridge compartment** is for the short-term storage of fresh food and drinks.

Store milk products in the intended compartment in the refrigerator.

Bottles can be stored in the bottle holder or in the bottle shelf of the door.

Raw meat is best kept in a polyethylene bag in the compartment at the very bottom of the refrigerator.

Allow hot food and beverages to cool to room temperature prior to placing them in the refrigerator.

Attention

Store concentrated alcohol in a container only standing upright and tightly closed.

Attention

Do not store explosive substances or containers with flammable propellant gases (canned cream, spray cans etc.) in the appliance.

There is a **danger of explosion**.

Defrosting of the appliance

The fridge compartment defrosts automatically. The thawing water flows through the drain channel into a collection container at the back of the appliance (**Fig. 4**).

During defrosting, water droplets form at the back wall of the fridge due to the evaporation. If not all of the drops run down, they may freeze again after defrosting completes.

Remove them with a soft cloth dampened with warm water. Do not use hard or sharp objects.

Check the flow of the thawed water from time to time. It may become blocked occasionally. Clean it with a q-tip or similar (see the section "Cleaning and care").

Replacing the interior light bulb (Fig. 5)

Should the light fail to work switch off at the socket outlet and pull out the mains plug. Follow the below instructions to check if the light bulb has worked itself loose.

If the light still fails to work obtain a replacement E14 screw cap type 15 Watt (Max) bulb from your local electrical store and then fit it as follows:

1. Switch off at the socket outlet and pull out the mains plug. You may find it useful to remove shelves for easy access.
2. Remove the light diffuser cover as shown in figure (a-b).
3. Replace the burnt-out light bulb.
4. Reassemble the light diffuser cover as shown in figure (c).

"Push firmly to ensure cover is fitted properly."

5. Carefully dispose of the burnt-out light bulb immediately.

"Replacement light bulb can easily be obtained from a good local electrical or DIY store."

Cleaning and care

Interior and Exterior Surfaces

Attention

Always unplug the power cable or switch off the circuit breaker before cleaning.

Clean the exterior using lukewarm water and a mild detergent.

Never use detergents, abrasive or acidic agents.

Wipe the inside compartment dry.

Be careful to prevent water from getting into contact with the electrical connections of the temperature control or the interior light.

If the appliance is not going to be used for a long period of time, unplug the power cable remove all food. Clean the appliance and keep the door open.

To preserve the appearance of your appliance, you can polish the exterior and the door accessories with a silicone wax.

Clean the condenser at the back of the appliance once a year using a brush or a vacuum cleaner. Dust build-up leads to increased energy consumption.

Inspect the door gasket at regular intervals. Clean with water only, and wipe totally dry.

Cleaning of the accessories

Door shelves:

Remove all food from the door shelves.

Lift the cover of the shelf upwards and pull it off sideward.

Remove the door shelf by pushing it upwards from the bottom.

Crisper or Drawers:

To clean a drawer, pull it out as far as possible, tilt it upwards and then pull it out completely.

Practical tips and notes

Cooling

- Clean fresh food and vegetables before storing in the crisper bin.
- Always pack or wrap food, or put it in a suitable container, before storing it in the appliance.
- Wrap food which is not suitable for storage at cold temperatures in polyethylene bags (pineapple, melons, cucumbers, tomatoes etc.).
- Food with strong odour or apt to acquire odour should be wrapped in airtight or smell-proof packaging material.
- Keep fresh food separate from cooked food, to avoid bacteria contamination.
- Never keep fresh meat in the fridge for more than 2 or 3 days.
- Remove any left-over canned food from the can and store it in a suitable container.
- Refer to the shelf life indicated on the food packaging.
- Do not obstruct the air circulation inside the appliance by covering the shelves.
- Never keep any dangerous or poisonous substances inside your appliance.
- Always check food that has been stored for a long period of time for its suitability for consumption.
- Do not store fresh and cooked food together in the same container.
- Close the door immediately after opening, to avoid unnecessary energy consumption.
- Do not use hard or sharp objects to remove the ice build-up.
- Do not load hot food into your appliance.

Examples of Use

White wine, beer and mineral water	chill before use
Bananas	do not store in a fridge
Fish or offal	store in polyethylene bags only
Cheese	use airtight containers or polyethylene bags; for best results, take out from the fridge an hour before consumption.
Melons	store only for a short period of time, use airtight packaging/wrapping
Raw meat and poultry	do not store together with delicate food such as cooked food or milk

Normal operating noises

Various functional noises are completely normal due to the operation of the cooling system of your appliance;

- Gurgling, hissing, boiling or bubbling noises are caused by the refrigerant, circulating inside the cooling system. These noises can still be heard for a short period of time after the compressor shuts off.
- Sudden, sharp cracking or popping noises are caused by the expansion and contraction of the inside walls or some components inside the cabinets.
- Buzzing, whirring, pulsating or high-pitched humming noises are caused by the compressor. These noises are slightly louder at the start-up of the compressor and reduce when the appliance reaches the operating temperatures.

Also to avoid disturbing vibrations and noises make sure that;

- Your refrigerator is standing level on all four feet.
- Cans, bottles or dishes inside the refrigerator are not touching and hitting each other.
- All shelves and bins are mounted correctly inside the refrigerator cabinets and doors.

What, if....

1- The appliance will not work, even though it is switched on.

- Check if the power cable is properly connected!
- Check if the mains supply is in order, or if a circuit breaker has been tripped!
- Check the temperature control for correct setting!

2- There is a power failure.

Your freezer is suitable for the long-term storage of frozen food that are available commercially and also can be used to freeze and store fresh food.

Do not open the door in case of a power failure.

For a  rated appliance, frozen food in the freezer compartment will not be affected if the power failure lasts shorter than the "Conservation Time From Failure (hours)" mentioned in the rating label.

If the power failure is longer than the "Conservation Time From Failure (hours)", then the food should be checked and either consumed immediately or cooked and then re-frozen.

3- The interior light does not work.

Check the power supply!

Check the installation of the light bulb! Unplug the power cable before checking the light bulb. (Also see the section "Replacing the interior light bulb")

4- Other possible malfunctions

Not every malfunction is a case for our customer service. Very often, you can easily resolve the problem without requesting service. Before requesting service, please check if the malfunction has been caused by an operating error. If this is the case, and a service has been requested, a service charge will be levied even if the appliance is still under guarantee.

If the problem persists please contact your dealer or customer service. Please have the type and serial number of your appliance when calling. The rating label is located inside the appliance.

Reversing the doors

Proceed in numerical order (Fig. 5).



This product bears the selective sorting symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE). This means that this product must be handled pursuant to European Directive 2002/96/EC in order to be recycled or dismantled to minimize its impact on the environment. For further information, please contact your local or regional authorities.

Electronic products not included in the selective sorting process are potentially dangerous for the environment and human health due to the presence of hazardous substances.

Energy

Manufacturer
Model

More efficient



Less efficient

Energy consumption kWh/year

(Based on standard test results for 24 h)

Actual consumption will
depend on how the appliance is
used and where it is located

Fresh food volume l
Frozen food volume l
Chill compartment volume l

Noise

(dB(A) re 1 pW)

You may stick the energy fiche given in the polybag to the area above.

Bezpieczeństwo przede wszystkim!

Przed przystąpieniem do użytkowania prosimy zapoznać się uważnie z instrukcją obsługi. Zastosowanie się do poniższych zaleceń zagwarantuje uzyskanie optymalnego zużycia energii elektrycznej i zapewni bezpieczeństwo eksploatacji oraz uchroni przed powstaniem przypadkowych uszkodzeń.

- Prosimy nie podłączać zamrażarki do prądu dopóki nie zostanie usunięte całe opakowanie i zabezpieczenia na czas transportu.
- Jeśli zamrażarkę transportowano w pozycji poziomej, przed włączeniem należy postawić ją w pionie na co najmniej 12 godzin, aby przywrócić prawidłowy stan systemu.
- Zamrażarki tej można używać tylko w jej oryginalnym celu, czyli do przechowywania i zamrażania żywności.
- Nie zalecamy używania tej zamrażarki w pomieszczeniach nieogrzewanych i chłodnych, takich jak garaże, szklarnie, przybudówki, szopy, altanki, itp., patrz 'Miejsce na zamrażarkę'.
- Prosimy sprawdzić przy odbiorze, czy zamrażarka nie jest uszkodzona, i czy wszystkie jej części i akcesoria są w należytym stanie.
- Prosimy nie używać zamrażarki, jeśli jest uszkodzona, prosimy jej nie uruchamiać, a w razie wątpliwości poradzić się sprzedawcy.
- Nie można pozwolić, aby zamrażarką bawiły się dzieci.
- Nie można siadać ani stawać, a także pozwalać dzieciom siadać ani stawać ani na samej zamrażarce, ani na wysuwanych z niej elementach.
- Nie wolno wieszać się na drzwiach zamrażarki.

- Zamrażarka zawiera izobutan (R 600 a), przyjazny środowisku naturalnemu gaz ziemny. (Gaz (R 600 a) jest łatwopalny. Należy zatem upewnić się, że obieg chłodniczy nie został uszkodzony ani w transporcie, ani przy pracy urządzenia.

W razie uszkodzenia:

- Należy unikać otwartego ognia, źródeł iskrzenia oraz substancji łatwopalnych.
- Należy natychmiast przewietrzyć pomieszczenie, w którym stoi zamrażarka.
- Zetknięcie gazu z oczami może spowodować ich uraz.
- Nie należy instalować zamrażarki w pomieszczeniu mniejszym niż 10 m³.
- Nie wolno pozbywać się zamrażarki poprzez spalanie jej. W izolacji zastosowano pozbawione CFC substancje łatwopalne.
- Aby zasięgnąć informacji o możliwościach złomowania zamrażarki prosimy skontaktować się z miejscowymi władzami.

⚠ **Uwaga** - Należy utrzymywać całkowitą drożność otworów wentylacyjnych w obudowie zamrażarki lub otaczających ją przegrodach budowlanych.

⚠ **Uwaga** - W celu przyspieszenia procesu rozmrażania nie należy używać żadnych urządzeń mechanicznych ani innych środków poza zalecanymi przez jej producenta.

⚠ **Uwaga** - Nie wolno uszkodzić obwodu czynnika chłodniczego.

⚠ **Uwaga** - Wewnątrz komór zamrażarki do przechowywania żywności nie wolno używać żadnych urządzeń elektrycznych, o ile nie są z rodzaju zalecanego przez jej producenta.

- Aby uniknąć zagrożenia skaleczeniem, należy wystrzegać się dotykania metalowych przewodów skraplacza z tyłu urządzenia.
- W razie ewentualnej awarii najpierw należy odłączyć zamrażarkę od zasilania.
- Przed czyszczeniem zamrażarki należy wyjąć wtyczkę jej przewodu zasilającego z gniazodka lub odłączyć zasilanie. Nie należy wyjmować wtyczki z gniazodka ciągnąc za przewód zasilający. Należy ją wyjmować ciągnąc za samą wtyczkę.
- Urządzenia elektryczne naprawiać mogą tylko wykwalifikowani fachowcy. Aby uniknąć zagrożenia w razie uszkodzenia przewodu zasilającego, należy go wymienić w serwisie.

Instrukcje transportowe

Urządzenie musi być transportowane wyłącznie w pozycji pionowej. W trakcie transportu nie wolno naruszać opakowania. Gdyby jednak zdarzyło się, iż urządzenie było transportowane w pozycji poziomej, to przed uruchomieniem należy pozostawić je w pozycji pionowej - nie uruchamiając, przez co najmniej 12 godzin. Niedostosowanie się do powyższej instrukcji może spowodować uszkodzenie sprężarki i odmowę naprawy w ramach gwarancji. Przesuwając, ustawiając lub podnosząc urządzenie nie należy tego robić chwytając za rączki lub skraplacz (umieszczony z tyłu lodówki).

Montaż urządzenia

Nie należy ustawiać chłodziarki w pomieszczeniu, w którym temperatura może spaść poniżej 16°C w nocy, a zwłaszcza w zimie. Urządzenie będzie pracować prawidłowo w zakresie temperatur otoczenia od +16°C do +32°C. Jeżeli temperatura w pomieszczeniu przekroczy +32°C, to wtedy temperatura wewnątrz urządzenia może wzrosnąć.

Miejsce na chłodziarkę

Urządzenie można umieszczać tylko w suchych i wentylowanych pomieszczeniach. Należy usytuować je w odpowiedniej odległości od ściany, z dala od grzejników, kuchенок lub innych źródeł ciepła. Będą one powodować niepotrzebne uruchamianie się całego urządzenia, co prowadzi do większego zużycia energii i skrócenia czasu jego eksploatacji.

Jeżeli jest to niemożliwe należy zachować następujące minimalne odległości:

- od kuchni 30 mm
- od grzejników 30 mm
- od urządzeń chłodniczych 25 mm

Należy zapewnić wolną przestrzeń wokół całego urządzenia w celu uzyskania prawidłowej cyrkulacji powietrza.

Podłączenie do zasilania

Urządzenie jest przeznaczone do pracy przy zasilaniu ~220-240V, 50 Hz. Przed podłączeniem urządzenia do sieci należy upewnić się, czy napięcie, rodzaj prądu i częstotliwość w sieci są zgodne z wartościami podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia.

Nie należy podłączać urządzenia za pośrednictwem przedłużaczy elektrycznych.

Zanim podłączysz kabel do gniazda elektrycznego sprawdź czy nie jest uszkodzony.

Jeżeli kabel ulegnie uszkodzeniu, to powinien być on zastąpiony specjalnym kablem dostępnym w autoryzowanym serwisie.

Ostrzeżenia!

1) Bezpieczeństwo elektryczne urządzenia jest gwarantowane tylko wtedy, gdy jego gniazdo zasilające jest uziemione zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Podłączenie uziemiające jest obowiązkowe!

2) Nie należy dotykać urządzenia gołymi rękoma będąc boso.

3) Nie wolno nigdy próbować samemu naprawiać urządzeń elektrycznych. Wszelkie naprawy wykonywane (oprócz czynności opisanych w tabeli poniżej) przez osoby nieuprawnione są niebezpieczne dla użytkownika i powodują utratę uprawnień gwarancyjnych.

4) Przy ustawieniu urządzenia należy uważać, aby nie stało na przewodzie zasilającym, co grozi jego uszkodzeniem.

5) Należy zapewnić łatwy dostęp do wtyczki przewodu zasilającego.

Zapoznaj się z twoim urządzeniem

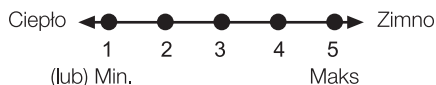
⚠ Uwaga

Poniższe informacje podaje się w celach referencyjnych; mogą różnić się od wyposażenia tego urządzenia.

1. a.) Komora zamrażalnika i tacka na lód (dla modeli *** ** ***)
b.) Komora ma żywność mrożoną i tacka na lód (dla modeli *** ***)
2. Oświetlenie wewnętrzne i pokrętło termostatu
3. Ruchome półki
4. Kanał zbierania wody z rozmrażania - Rurka ściekowa
5. Pokrywa pojemnika na świeże warzywa
6. Pojemnik
7. Półki w drzwiach
8. Półka na jajka
9. Półka na butelki
10. Kratka wlotu powietrza

Regulacja temperatury (Rys 2)

Temperaturę reguluje się pokrętłem temperatury.



1 = Ustawienie najmniejszego chłodzenia
(Nastawienie najcieplejsze)

5 = Ustawienie największego chłodzenia
(Nastawienie najzimniejsze)

(lub)

Min. = Ustawienie najmniejszego chłodzenia
(Nastawienie najcieplejsze)

Maks. = Ustawienie największego chłodzenia
(Nastawienie najzimniejsze)

Średnia temperatura we wnętrzu chłodziarki powinna wynosić ok. +5°C.

Prosimy wybrać ustawienia stosownie do pożądanej temperatury.

Można zatrzymać działanie chłodziarki nastawiając pokrętło termostatu na "0".

Przed uruchomieniem

Przed uruchomieniem chłodziarki należy sprawdzić czy spełnione są następujące warunki bezpieczeństwa:

- Czy chłodziarka stoi równo na podłodze?
- Czy miejsca wokół niej wystarczą na swobodny przepływ powietrza?
- Czy wnętrze jest czyste? (Zobacz zapewni rozdział "Czyszczenie i konserwacja")
- Pokrętło termostatu należy ustawić w połowie pomiędzy 1 i 5 lub Min. i Max.
- Teraz można włączyć chłodziarkę do sieci zasilającej.
- Skraplacz jest włączony, oświetlenie wnętrza zapala się przy otwieraniu drzwi.

Zanim temperatura nie osiągnie pożądanego poziomu, nie należy do chłodziarki wkładać żywności.

Uwaga! Temperatury w obszarze chłodzenia będą się różnić.

Strefa najzimniejsza znajduje się bezpośrednio nad komorą na warzywa.

Temperatura wewnątrz urządzenia może się wahać w zależności od takich warunków jego użytkowania, jak: miejsce ustawienia, temperatura w pomieszczeniu, częstotliwość otwierania drzwi oraz ilość przechowywanej żywności; zależnie od tych warunków należy odpowiednio ustawiać pokrętło termostatu. Przy temperaturze pomieszczenia równej 25°C zaleca się ustawienie pokrętła regulacji termostatu w pozycji środkowej. Należy unikać ustawiania pokrętła termostatu na zbyt niską temperaturę, która powoduje ciągłą pracę urządzenia. Efektem tego będzie spadek temperatury poniżej 0°C, co powoduje zamarznięcie napoi i świeżej żywności oraz nadmierne gromadzenie się lodu na wewnętrznych ścianach; wszystko to prowadzi do zwiększenia zużycia energii i spadku wydajności urządzenia.

Zamrażanie

Zamrażanie żywności

Komora zamrażania oznaczona jest symbolem



W chłodziarce można zarówno zamrażać świeżą żywność, jak i przechowywać żywność już zamrożoną.

Prosimy zwrócić do zaleceń podanych na opakowaniu żywności.



Uwaga

Nie należy zamrażać napojów gazowanych, ponieważ po zamrożeniu zawartości butelka może ulec rozerwaniu.

Należy zachować ostrożność przy obchodzeniu się z produktami zamrożonymi, takimi jak kostki lodu.

Nie należy przekraczać 24-godzinnej zdolności zamrażania. Patrz: tabliczka znamionowa. Aby zachować oryginalne właściwości żywności, należy ją zamrażać tak szybko, jak to możliwe. W ten sposób nie przekracza się zdolności zamrażania i temperatura wewnątrz chłodziarki nie wzrośnie.



Uwaga

Żywność uprzednio zamrożoną i świeżą zamrażaną należy przechowywać osobno.

Przy zamrażaniu żywności gorącej kompresor chłodziący pracować będzie aż po całkowite jej zamrożenie. Może to tymczasowo spowodować nadmierne ochłodzenie komory chłodniczej.

Jeśli drzwi zamrażalnika trudno otwierają się zaraz po ich zamknięciu, nie ma powodu do obaw. Dzieje się tak z powodu różnicy ciśnień, które wyrównują się, co po kilku minutach umożliwi normalne otwieranie drzwi.

Zaraz po zamknięciu drzwi słychać odgłos próżni. Jest to całkiem normalne.

Należy dokładnie zamykać drzwiczki zamrażalnika, aby zapobiec nadmiernemu powstawaniu lodu.

Nie należy przechowywać w zamrażalniku substancji trujących lub niebezpiecznych. Zamrażalnik jest przeznaczony do przechowywania tylko produktów żywnościowych.

Sporządzanie kostek lodu

Tackę na kostki lodu należy w 3/4 napęłnić wodą i umieścić w zamrażalniku.

Gdy tylko woda zamrznie, można wyjąć kostki lodu.

Do wyjęcia kostek lodu nie wolno używać ostrych przedmiotów takich jak nóż, czy widelec. Grozi to skałeczeniem!

Należy raczej pozostawić lód, aby lekko odtaiał, albo na chwilę włożyć spód tacki do gorącej wody.

Przechowywanie żywności mrożonej

Komora zamrożonej żywności oznaczona jest symbolem



Komora ta służy do przechowywania uprzednio zamrożonej żywności. Zawsze należy przestrzegać zaleceń co do przechowywania podanych na opakowaniu mrozonek.

Rozmrażanie zamrażalnika

Nadmierne osadzanie się lodu szkodzi zdolności zamrażania urządzenia.

Zaleca się zatem rozmrażanie zamrażalnika co najmniej dwa razy rocznie. lub gdy osad lodu przekroczy 7 mm grubości.

Aby rozmrozić zamrażalnik należy opróżnić chłodziarkę lub zostawić w niej niewiele żywności.

Należy wyjąć żywność zamrożoną. Następnie należy owinąć ją w kilka warstw papieru lub ściereczkę i przechować w chłodnym miejscu. Kolejno trzeba wyjąć wtyczkę zasilania chłodziarki z gniazdka aby rozpocząć proces rozmrażania. Należy wyjąć z chłodziarki akcesoria (takie jak półki, szuflady itp.) oraz zbierać rozmrażaną wodę do odpowiedniego naczynia.

W razie potrzeby do zebrania rozmrożonej wody w komorach zamrażania



żywności



należy użyć gąbki lub miękkiej ściereczki.

W trakcie rozmrażania drzwi powinny być otwarte. Aby przyspieszyć rozmrażanie można wewnątrz chłodziarki umieścić naczynia z ciepłą wodą. Do usuwania lodu nie wolno używać urządzeń elektrycznych, płynów rozmrażających, ani przedmiotów o ostrych końcach lub krawędziach takich jak noże i widełce.

Po zakończeniu rozmrożenia należy wyczyścić wnętrze (patrz rozdział „Czyszczenie i konserwacja”).

Teraz można ponownie włączyć chłodziarkę do sieci zasilającej. Należy umieścić mrożoną żywność w zamrażalniku.

Chłodzenie

Porady dotyczące przechowywania żywności - aby efekty i higiena przechowywania były najlepsze:

- Chłodziarka jest przeznaczona do krótkotrwałego przechowywania świeżej żywności i napoi.
- Produkty gotowane należy przechowywać w szczelnych pojemnikach, przez okres nie dłuższy niż 2-3 dni.
- Produkty świeże w opakowaniach można kłaść na półkach. Świeże warzywa i owoce należy przechowywać w pojemniku na owoce i warzywa.
- Butelki należy przechowywać w balkoniku na butelki znajdującym się po wewnętrznej stronie drzwi.
- Aby zachować świeżość chłodzonego mięsa, należy zapakować je do woreczków przeznaczonych do przechowywania żywności. Nie może ono stykać się z żywnością gotową do spożycia. Świeżego mięsa nie należy przechowywać dłużej niż 2 lub 3 dni.
- Aby zapewnić optymalną wydajność chłodzenia, nie należy przykrywać półek papierem lub innym materiałem; umożliwi to swobodną cyrkulację zimnego powietrza.
- Całą żywność należy przechowywać zapakowaną lub przykrytą. Żywność w puszkach konserwowych należy po ich otwarciu przenieść do szczelnego pojemnika przeznaczonego do przechowywania produktów spożywczych.
- Gorącą żywność należy ostudzić przed włożeniem do chłodziarki.
- Aby uniknąć ryzyka eksplozji, napoje z dużą zawartością alkoholu należy przechowywać w pozycji pionowej, w dobrze uszczelnionych pojemnikach.

Uwaga

W chłodziarce nie należy przechowywać substancji wybuchowych ani pojemników z łatwopalnymi gazami pędnymi.

Zachodzi tu zagrożenie wybuchem.

Rozmrażanie chłodziarki

Komora chłodnicza rozmraża się automatycznie. Rozmrażana woda spływa rurką ściekową do pojemnika zbiorczego z tyłu chłodziarki. **(Rys.4).** W trakcie rozmrażania na tylnej ścianie chłodziarki zbierają się kropelki wody do odparowania w parowniku.

Jeśli nie wszystkie krople spłyną na dół, mogą ponownie zamrozić po zakończeniu rozmrażania. Należy je usunąć miękką ściereczką zwilżoną ciepłą wodą. Nie należy używać twardych ani ostrych przedmiotów.

Od czasu do czasu należy sprawdzić odpływ rozmrażanej wody. Może się on okazać zatkany. Czyści się go palczkami kosmetycznymi lub podobnymi środkami (patrz rozdział "Czyszczenie i konserwacja").

WAŻNE!

Kolektor wodny i wąż odprowadzający należy utrzymywać w czystości, aby umożliwić swobodny odpływ wody powstałej podczas odszraniania. Należy sprawdzać, czy koniec węża odpływowego znajduje się zawsze wewnątrz parownika (wanienki ściekowej) na sprężarce, aby zapobiec wylewaniu się wody na okablowanie elektryczne lub na podłogę.

Wymiana żarówki oświetlenia wewnętrznego **(Rys 3).**

W razie awarii oświetlenia należy wyłączyć zasilanie w gniazdku elektrycznym i wyjąć z niego wtyczkę przewodu zasilającego. Aby sprawdzić, czy żarówka się nie obłuzowała, postępujcie według poniższej instrukcji. Jeśli światło nadal nie działa, w najbliższym sklepie ze sprzętem elektrycznym zaopatrzenie się w nową żarówkę 15 W (maks.) z końcówką z gwintem E14, a następnie zastąpić nią starą żarówkę jak następuje.

1. Wyłączcie zasilanie w gniazdku elektrycznym i wyjmijcie z niego wtyczkę przewodu zasilającego. W celu ułatwienia dostępu może warto wyjąć półki.

2. Zdejmijcie kłosz z żarówki jak pokazano na rysunku (a-b).

3. Wymieńcie przepaloną żarówkę.

4. Ponownie załóżcie kłosz na żarówkę jak pokazano na rysunku (c).

„Mocno wcisnijcie kłosz, aby go należycie założyć.”

5. Należy natychmiast ostrożnie pozbyć się przepalonej żarówki.

„W żarówkę do wymiany można łatwo zaopatrzyć się w dobrym sklepie elektrycznym lub AGD.”

Czyszczenie i konserwacja

Powierzchnie wewnętrzne i zewnętrzne



Uwaga

Przed czyszczeniem należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka lub odłączyć zasilanie gniazdka wyłącznikiem.

Czyszczenie urządzenia zaleca się wykonywać po każdym jego odmrożeniu. Wnętrze urządzenia należy czyścić letnią wodą z dodatkiem sody amoniakalnej (w stężeniu 1 łyżeczka sody na 4 litry wody); nie wolno nigdy używać mydła, detergentów, benzyny lub acetonu, gdyż mają one nieprzyjemny zapach. Do czyszczenia należy używać wilgotnej gąbki, a do suszenia - miękkiej szmatki. W trakcie czyszczenia nie należy stosować nadmiaru wody, aby nie przedostała się ona do wnętrza izolacji termicznej, gdyż może to spowodować wydzielanie nieprzyjemnego zapachu. Nie wolno dopuszczać do tego, aby do wnętrza termostatu przedostała się woda. Po zakończeniu czyszczenia należy ponownie podłączyć urządzenie do sieci elektrycznej. W trakcie czyszczenia prosimy pamiętać o dokładnym wytarciu suchą szmatką uszczelek drzwi.

Raz w roku należy oczyścić skraplacz z tyłu chłodziarki posługując się szczotką lub odkurzaczem. Osadzanie się kurzu prowadzi do wzrostu zużycia energii. Należy w regularnych odstępach czasu badać uszczelkę drzwi. Czyści się ją samą wodą i wyciera całkiem do sucha.

Czyszczenie akcesoriów

Półki w drzwiach:

Należy całkowicie opróżnić półki w drzwiach z żywności.

Należy podnieść w górę osłonę półek i wyciągnąć ją w bok.

Dno półki w drzwiach wyjmuje się ciągnąc je od dołu w górę.

Pojemnik zbiorczy:

Należy dbać, aby pojemnik z tyłu chłodziarki był zawsze czysty.

Należy ostrożnie uwolnić zapadkę ze skraplacza przyciskając ją jakimś narzędziem (np. śrubokrętem), tak aby można było wyjąć pojemnik.

Wyjąć pojemnik, umyć go i wytrzeć do sucha. Zamontować go wykonując powyższe czynności w odwrotnym porządku.

Szuflady na warzywa:

Aby oczyścić szufladę należy wysunąć ją jak najdalej, unieść jej przód w górę, a potem całkiem wyjąć.

Środki ostrożności w trakcie użytkowania

- Wszelkie naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowany serwis.
- Urządzenie należy odłączyć od źródła zasilania podczas odmrażania i czyszczenia.

Urządzenie należy odłączyć przez wyjęcie wtyczki z gniazdka. Nigdy nie wolno tego robić przez pociąganie za kabel.

- Nie należy nigdy wspinać się na urządzenie lub stawać na jego blacie, poprzeczce, drzwiach, komorach czy półkach.
- W urządzeniu nie wolno przechowywać produktów lub pojemników zawierających palne lub wybuchowe gazy oraz substancji trujących.
- Nie wolno zostawiać otwartych drzwi urządzenia na dłużej, niż to jest konieczne do wyjęcia lub włożenia żywności.
- Gdy urządzenie nie jest używane, nie należy pozostawiać żywności w zamrażalniku.
- Napoje gazowane (np. napoje bezalkoholowe, woda mineralna oraz szampan) nie powinny być przechowywane w zamrażalniku; ich butelki mogą tam eksplodować. Nie należy zamrażać plastikowych butelek.
- Nie wolno nigdy dawać dzieciom lodów prosto z zamrażalnika; niska temperatura może spowodować urazy.
- Nie należy dotykać zimnych części metalowych lub wewnętrznych ścianek urządzenia, gdyż mogą one spowodować odmrożenia.
- Jeżeli urządzenie ma pozostać nie używane przez kilka dni, to nie ma potrzeby, żeby odłączyć je od zasilania. Jednak gdy przerwa ta ma trwać dłużej niż kilka dni, należy postępować w sposób następujący:
 - odłączyć urządzenie od sieci zasilającej;
 - opróżnić chłodziarkę i zamrażalnik;
 - odszronić i wyczyścić wnętrze urządzenia;
 - pozostawić drzwi otwarte, aby zapobiec powstaniu nieprzyjemnych zapachów.

Normalne odgłosy eksploatacyjne

Pewne odgłosy eksploatacyjne są całkowicie normalne i wynikają z funkcjonowania systemu chłodniczego chłodziarki;

- Odgłosy bulgotania, syczenia, lub wrzenia powodowane są przez krążenie czynnika chłodzącego w systemie chłodniczym. Odgłosy te mogą dochodzić jeszcze przez pewien czas po wyłączeniu sprężarki.

- Nagłe, ostre trzaski lub odgłosy pęknięcia powodowane są rozszerzaniem się lub kurczeniem ścianek wewnętrznych lub pewnych elementów wewnątrz komór chłodziarki.

- Brzęczenie, warkot, pulsujące lub wysoko nastrojone szумы powodowane są przez sprężarkę. Odgłosy te są nieco głośniejsze przy uruchamianiu sprężarki i cichną po osiągnięciu przez chłodziarkę temperatury roboczej.

W przypadku zauważenia...

- Wibracji kratek lub półek: należy sprawdzić, czy są one wstawione całkowicie do oporu, na swoje miejsce.
- Hałasy powodowane przez stykające się butelki lub pojemniki; należy pozostawić między nimi niewielki odstęp.

Aby uniknąć dokuczliwych drgań oraz hałasu należy zadbać, aby:

- Chłodziarka stała równo na wszystkich czterech nóżkach.
- Puszki, butelki lub naczynia wewnątrz chłodziarki nie stykały się i nie obijały o siebie.
- Wszystkie półki i pojemniki prawidłowo zamontowano w komorach i drzwiach chłodziarki.

Co zrobić, gdy...

1 - Usuwanie usterek

Problem	Możliwe przyczyny	Środki zaradcze
1. Lampka nie świeci się podczas pracy urządzenia.	Żarówka jest spalona	Wymienić żarówkę: - wyjąć wtyczkę z gniazdka, aby odłączyć urządzenie od zasilania z sieci elektrycznej; - usunąć śrubę osłony oświetleniowej - poluzować osłonę żarówki; - wymienić żarówkę na nową o mocy maks.15W, 220-240V prądu przemiennego, gwint żarówki E14.
2. Woda gromadzi się w dolnej części chłodziarki.	Zatkany kanał odpływowy wody.	Wyczyścić kanał i rurkę odprowadzania wody.
3. Urządzenie chłodnicze uruchamia się zbyt często i pracuje przez dłuższe niż normalnie okresy czasu.	- Drzwiczki urządzenia są zbyt często otwierane. - Wokół urządzenia nie ma swobodnego przepływu powietrza.	- Należy unikać niepotrzebnego otwierania drzwiczek. - Umożliwić swobodny przepływ powietrza wokół urządzenia.
4. Urządzenie nie chłodzi	- Urządzenie zostało unieruchomione lub odłączone od zasilania elektrycznego. - Termostat ustawiony w pozycji "0" .	- Sprawdzić, czy jest prąd w sieci elektrycznej, czy nie są spalone bezpieczniki oraz czy kable wtyczki są podłączone prawidłowo. - Zmienić pozycję pokrętła termostatu z "0" na inną.

2- Przerwa w zasilaniu elektrycznym

Zamrażalnik służy do długoterminowego przechowywania mrozonek spożywczych kupionych w sklepie, a także do zamrażania i przechowywania żywności świeżej.

W razie awarii zasilania nie należy otwierać drzwiczek. W urządzeniach oznaczonych  awaria zasilania trwająca krócej niż podany na tabliczce znamionowej „Czas przechowywania żywności po awarii zasilania (godz.)” nie szkodzi jakości żywności mrożonej przechowywanej w komorze zamrażalnika.

Jeśli awaria zasilania trwa dłużej niż „Czas przechowywania żywności po awarii zasilania (godz.)”, wówczas należy sprawdzić żywność i albo zjeść ją bezzwłocznie, albo zgotować i następnie ponownie zamrozić.

3 - inne awarie

Nie każda awaria wymaga wezwania obsługi serwisowej. Bardzo często problem można rozwiązać samodzielnie, bez pomocy serwisu. Przed wezwaniem serwisu prosimy sprawdzić, czy awaria nie została spowodowana błędem w obsłudze.

Jeśli problem nie ustąpił, prosimy skontaktować się ze sprzedawcą lub serwisem. Przy zgłoszeniu prosimy podać typ i numer seryjny chłodziarki. Tabliczka znamionowa umieszczona jest we wnętrzu chłodziarki.

Przekładanie drzwi

Prosimy postępować w kolejności liczb (Rys. 5).

Odzysk opakowania Ostrzeżenie!

Nie należy trzymać opakowań w zasięgu dzieci. Zabawa ze złożonymi kartonami lub arkuszami plastikowymi niesie ze sobą niebezpieczeństwo uduszenia się dziecka. Urządzenie to zostało zapakowane w sposób wystarczający na czas transportu. Wszystkie materiały pakunkowe zostały wyprodukowane zgodnie z przepisami ochrony środowiska i dlatego mogą być poddane odzyskowi. Prosimy o pomoc w ochronie środowiska naturalnego przez umożliwienie ponownego uzdatniania odpadów wszędzie tam, gdzie jest to możliwe.

Odzysk starego urządzenia chłodniczego

Jeżeli to urządzenie chłodnicze ma zastąpić urządzenie starsze, to prosimy przeczytać uważnie poniżej podane uwagi. Stare urządzenia chłodnicze nie są bezużytecznymi odpadkami; usunięcie ich zgodnie z przepisami o ochronie środowiska naturalnego pozwoli na odzyskanie wielu cennych surowców wtórnych. Z urządzeniem, którego chcemy się pozbyć należy postąpić w następujący sposób:

- odłączyć je od źródła zasilania;
- odciąć kabel zasilania;
- wymontować wszelkie zamki drzwiowe, aby ochronić dzieci przed zatrzaśnięciem się wewnątrz. Chłodziarki zawierają materiały izolacyjne i czynniki chłodnicze, które należy poddać odpowiedniej utylizacji (uzdatnieniu do ponownego użycia). Urządzenie to zawiera czynnik chłodzący R600a, który spełnia wymogi norm ochrony środowiska. Prosimy dopilnować tego, aby nie uszkodzić obiegu chłodniczego i opróżnić z niego czynnik chłodniczy w sposób zgodny z obowiązującymi przepisami.

UWAGA!

To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/WE oraz polską Ustawą o zużyтым sprzęcie elektrycznym i elektronicznym symbolem przekreślonego kontenera na odpady.



Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu.

Właściwe postępowanie ze zużyтым sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

Dane techniczne

Model:	BU 1150 HCA
Kasa klimatyczna:	SN
Klasa efektywności energetycznej (1):	A
Średnie roczne zużycie en. elektr. (kWh/rok) (2):	228
Zużycie energii elektrycznej (kWh/24 godz.) (2):	0,625
Pojemność brutto (l):	125
Pojemność chłodziarki netto (l):	105
Pojemność zamrażalnika netto (l):	18
Czas przechowywania żywności po awarii zasilania (godz.)	10
Zdolność zamrażania (kg/24 godz)	2
Poziom hałasu (dB) (3)	39
Ciężar netto (kg):	33
Wysokość x Szerokość x Głębokość (cm)	81,3x 54,5 x 59,8
Czynnik chłodniczy:	R600a

Tabliczki znamionowe

BEKO 	
Wyprodukowano w Turcji w fabryce Arcelik	
Numer produktu	
Kod Produktu: BU 1150 HCA	Napięcie: 230 V AC
Klasa: SN	Częstotliwość: 50 Hz
Model: B 115 HCA	Moc: 50 W
	Natężenie: 0,35 A
Objętość całkowita brutto: 125	
Objętość chłodziarki netto: 105	Czynnik chłodniczy: R 600 a
Objętość zamrażarki netto: 18	Ilość czynnika chłodniczego: 22 g
Objętość zamrażalnika netto:	
Zdolność mrożenia: 2	

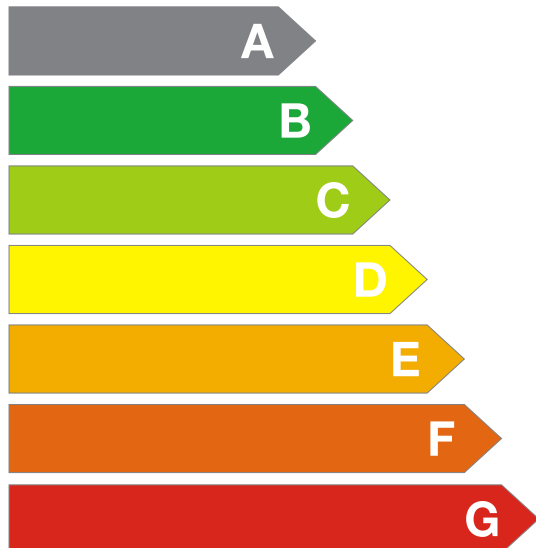
Importer:
 Beko S.A., ul. Cybernetyki 7, 02-677 Warszawa, www.beko.com.pl
 Wyprodukowano w Turcji

Energia

Producent

Model

Bardziej wydajny



Mniej wydajny

Pobór energii (kWh/rok)

(Na podstawie wyników standardowych testów 24-godzinnych)

Rzeczywiste zużycie zależy będzie od sposobu używania urządzenia i miejsca jego ustawienia.

Ilość żywności świeżej, l
Ilość żywności mrożonej, l
Pojemność komory schładzania, l

Poziom hałasu

(dB(A) re 1 pW)

Dostarczoną fiszkę energetyczną można wsadzić w woreczku plastikowym w miejsce powyżej.

Gratulujeme k volbě našeho výrobku, který vám jistě poskytne mnoho let dobrých služeb.

Bezpečnost především!

Pozorně si přečtěte tyto pokyny pro uživatele. Obsahují důležité informace o používání vašeho nového spotřebiče. Pokud se pokyny nedodržují, můžete ztratit svůj nárok na bezplatný servis během záruční lhůty. Uchovejte tuto příručku na bezpečném místě a podle potřeby ji předejte budoucím uživatelům.

- Nezapojujte spotřebič do napájecí sítě, dokud neodstraníte všechny obalové a přepravní materiály.
 - Před zapnutím nechte nejméně 4 hodin stát, aby se usadil systém po přepravě v horizontální poloze.
 - Tento spotřebič smí být používán jen pro stanovený účel, tzn. skladování a mražení potravin.
 - Nedoporučujeme používat tento spotřebič v nevytápěné, chladné místnosti, např. Garáží, skladu, přístěnku, kůlně, venku atd., viz "Umístění".
 - Po dodávce se ujistěte, že výrobek není poškozený a všechny součásti a příslušenství jsou v bezvadném stavu.
 - Nepoužívejte poškozený spotřebič, pokud si nejste jisti, kontaktujte prodejce.
 - Nedovolte dětem hrát si se spotřebičem.
 - Nesedějte a nestoupejte na spotřebič, nedovolte dětem, aby seděly nebo stály na něm nebo na vysouvacích součástech.
 - Nevěste se na dvířka spotřebiče.
 - Váš spotřebič neobsahuje žádné fluoridované chladicí směsi (CFC/HFC), ale izobutan (R 600 a), přírodní plyn, který je vysoce šetrný k životnímu prostředí.
(R 600 a) je snadno hořlavý. Dávejte tedy pozor, zda chladicí okruh není během transportu nebo provozu poškozen.
V případě poškození;
 - Nedovolte žádný otevřený oheň, zdroje jisker a hořlavé látky.
 - Okamžitě vyvětrejte místnost, v níž je přístroj umístěn.
 - Pokud stříkající chladicí směs zasáhne vaše oči, může způsobit poškození zraku.
 - Prostor, v němž je spotřebič instalován, nesmí být menší než 10 metrů krychlových.
 - Neodkládejte spotřebič do ohně. Váš spotřebič obsahuje v izolační vrstvě látky bez CFC, které jsou hořlavé.
 - Kontaktujte místní úřady vaší oblasti a vyžádejte si informace o metodách likvidace a dostupných zařízeních.
- ⚠ **Upozornění** – Větrací otvory na plášti přístroje nebo ve vestavbě udržujte neblokované.
- ⚠ **Upozornění** – Nepoužívejte mechanické nástroje nebo jiné prostředky k urychlení procesu odmražení s výjimkou těch, které doporučuje výrobce.
- ⚠ **Upozornění**– Nepoškozujte chladicí obvod.
- ⚠ **Upozornění** – Nepoužívejte elektrické spotřebiče uvnitř prostor na skladování potravin spotřebiče, pokud se nejedná o typy doporučené výrobcem.
- Nedotýkejte se kovových kabelů kondenzátoru na zadní straně spotřebiče, hrozí zranění.
 - V případě možné závady nejprve odpojte spotřebič od zdroje napájení.
 - Před vyčištěním spotřebič vždy odpojte od sítě nebo vypněte přerušovač obvodu. Netahejte za napájecí kabel. Vždy odpojujte za zástrčku.
 - Opravy elektrického vybavení smí provádět jen kvalifikovaný odborník. Dojde-li k poškození napájecího kabelu, výrobce nebo zákaznický servis jej musí vyměnit, aby se předešlo nebezpečí.

Pokyny pro transport

Spotřebič se smí přenášet jen ve svislé pozici. Obaly musí zůstat během přepravy neporušené.

Pokud se spotřebič převáží ve vodorovné pozici, musí být před uvedením do provozu umístěn svisle a nechat v této poloze 4 hodiny.

Spotřebič je třeba chránit proti dešti, vlhku a jiným atmosférickým vlivům.

Výrobce nezodpovídá za škody zaviněné nedodržením bezpečnostních pokynů.

Likvidace

Spotřebič znehodnotte okamžitě. Odpojte jej ze sítě a odřízněte napájecí kabel. Před likvidací spotřebiče sejměte nebo zničte svorky nebo zámky na dvířkách. Zabráňte tak tomu, aby se děti zavřely ve spotřebiči a ohrozily se tím.

Nastavení spotřebiče

- Nepoužívejte spotřebič v místnosti, kde teplota v noci a/nebo zejména v zimě může klesnout pod 10°C. Při nižších teplotách nemusí spotřebič fungovat, čímž poklesne doba skladovatelnosti potravin.
- Klimatická třída vašeho spotřebiče je uvedena na štítku uvnitř spotřebiče. Udává příslušnou provozní teplotu okolí, viz níže.

Klimatická třída Okolní teplota

SN.....	+10 °C až 32 °C
N.....	+16 °C až 32 °C
ST.....	+18 °C až 38 °C
T.....	+18 °C až 43 °C
SN-ST.....	+10 °C až 38 °C
SN-T.....	+10 °C až 43 °C

Umístění

Spotřebič umístěte jen do suchých místností, které lze odvětrat.

Vyhýbejte se přímému slunečnímu světlu nebo přímým zdrojům tepla, jako je sporák nebo radiátor.

Pokud to není možné, dodržujte alespoň následující minimální vzdálenosti:

Elektrické sporáky: 3,00 cm

Topenní: 3,00 cm

Chladicí zařízení: 2,50 cm

- Ujistěte se, že kolem spotřebiče je dostatečný odstup tak, aby se zaručil volný oběh vzduchu.

Elektrické zapojení

Upozornění

Tento spotřebič musí být uzemněn.

- Zkontrolujte, zda typ a napětí el. energie ve vaší oblasti odpovídají údajům na štítku uvnitř spotřebiče.
- Elektrická bezpečnost spotřebiče je zajištěna jen tehdy, je-li uzemňovací systém v domě instalován v souladu s nařízeními.
- Při instalaci spotřebiče nenechte napájecí kabel přiskřípnout pod ním; jinak dojde k poškození kabelu.
- Ujistěte se, že zásuvka je vždy snadno dostupná. Nepoužívejte vícenásobnou rozdvojku nebo prodlužovací kabel.
- Elektrické parametry vašeho spotřebiče jsou uvedeny na štítku uvnitř spotřebiče.
- Naveďte napájecí kabel tak, abyste umožnili snadné připojení i odpojení po instalaci.
- Pokud není napájecí kabel dostupný, měl by být používán oddělovač kontaktu.

Seznámení s vaším spotřebičem

⚠ Upozornění

Níže uvedené informace se podávají jen pro reference. Níže uvedené příslušenství se nemusí shodovat s příslušenstvím vašeho spotřebiče.

Obr. 1

1. a.) Mrazicí prostor a tácek na led (pro modely )
b.) Prostor pro zmražené potraviny a tácek na led (pro modely )
2. Vnitřní světlo a tlačítko termostatu
3. Posuvné police
4. Kanál pro sběr odmražené vody – Odčerpávací trubice
5. Kryt prostoru pro čerstvé potraviny
6. Prostor pro čerstvé potraviny
7. Poličky ve dveřích
8. Tácek na vejce
9. Police na lahve
10. Vzduchová mřížka

Před spuštěním

Než začnete používat váš spotřebič, je třeba překontrolovat tyto body kvůli bezpečnosti:

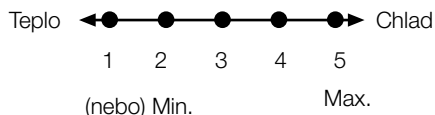
- Stojí spotřebič rovně na podlaze?
- Je dostatek prostoru pro dobré odvětrání?
- Je vnitřek čistý? (Viz také oddíl „Čištění a péče“).
- Nastavte tlačítko termostatu napůl cesty mezi 1 a 5 nebo Min. a Max.
- Nyní zapojte spotřebič do sítě.
- Zapne se kompresor; po otevření dveří se rozsvítí vnitřní světlo.

Neumísťujte potraviny do chladničky, dokud teplota nedosáhne požadované úrovně.

Nastavení provozní teploty

(Obr. 2)

Provozní teplotu lze regulovat ovladačem teploty.



1 = Nejnižší nastavení chlazení (Nejteplejší)

5 = Nejvyšší nastavení chlazení (Nejchladnější)

(nebo)

Min. = Nejnižší nastavení chlazení
(Nejteplejší stupeň)

Max. = Nejvyšší nastavení chlazení
(Nejchladnější stupeň)

Průměrná teplota uvnitř chladničky by měla být kolem +5°C.

Zvolte nastavení podle požadované teploty.

Provoz spotřebiče můžete zastavit otočením tlačítka termostatu do pozice "0".

Povšimněte si, že v chladicím prostoru bude různá teplota.

Nejchladnější místo je hned nad prostorem na zeleninu.

Vnitřní teplota také závisí na teplotě prostředí, frekvenci otírání dveří a množství jídla uvnitř. Častým otíráním dveří teplota uvnitř stoupne.

Z tohoto důvodu doporučujeme zavřít dvířka co nejrychleji po použití.

Mražení

Mražení potravin

Mrazicí prostor je označen  symbolem. Spotřebič lze použít pro mražení čerstvých potravin i pro skladování předmražených potravin. Dodržujte pokyny uvedené na obalu potravin.

Pozor

Nezmrazujte perlivé nápoje, protože láhev může explodovat po zmrazení kapaliny v ní.

Dávejte pozor na zmražené produkty, jako jsou barevné ledové kostky.

Nepřekračujte mrazicí kapacitu vašeho spotřebiče na 24 hodin. Viz štítek s parametry. Aby se zachovala kvalita potravin, je třeba provést zmrazení co nejrychleji. Mrazicí kapacita tak nebude překročena a teplota uvnitř mrazničky nestoupne.

Pozor

Udržujte již zmražené potraviny vždy mimo čerstvě umístěné potraviny.

Při hloubkovém mražení horkých potravin bude chladicí kompresor v proběhu až do úplného zmrazení potravin. Může tím dojít k dočasnému přílišnému zchlazení chladicího prostoru.

Pokud máte pocit, že dvířka mrazničky jdou těžko otevřít poté, co jste je právě zavřeli, nebojte se. Je to zaviněno rozdílem tlaku, který se ustálí a dvířka půjdou po pár minutách normálně otevřít. Hned po zavření dvířek uslyšíte zvuk typický pro vakuum. Je to zcela normální.

Tvorba ledových kostek

Zaplňte podnos na kostky ledu ze ¾ vodou a umístěte jej do mrazničky.

Jakmile voda zmrzne na led, můžete kostky vyjmout.

Nepoužívejte ostré předměty jako nože nebo vidličky na odstranění ledových kostek. Hrozí zranění!

Nechte kostky odstát nebo postavte spodní část táčku na chvíli do horké vody.

Skladování zmražených potravin

Mrazicí prostor je označen  symbolem.

Prostor pro zmražené potraviny je vhodný pro skladování předmražených potravin. Doporučení pro skladování dle informací na obalu potravin by měly být vždy dodržovány.

Odmrazování spotřebiče

Přílišné množství ledu ovlivní mrazicí výkonnost vašeho spotřebiče.

Doporučujeme tedy odmrazovat váš spotřebič nejméně dvakrát ročně nebo vždy, když vrstva ledu přesáhne 7 mm.

Odmrazujte spotřebič jen tehdy, když je uvnitř jen málo potravin.

Vyjměte zmražené potraviny. Zabalte hluboce zmražené potraviny do několika vrstev papíru nebo látky a uskladněte na chladném místě. Odpojte spotřebič nebo vypněte přerušovač obvodu pro zahájení procesu odmražení. Vyjměte příslušenství (police, zásuvky atd.) ze spotřebiče a vhodnou nádobou zachytávejte odmrazovanou vodu.

Houbičkou nebo měkkým hadříkem otřete v nutném případě odmrazenou vodu v mrazicí přihrádce  a prostor pro zmražené potraviny .

Během odmrazování mějte dvířka otevřená. Pro rychlejší odmražení umístěte do spotřebiče nádoby s teplou vodou.

Nikdy nepoužívejte na odstranění ledu elektrické přístroje, odmrazovací postřik nebo ostré či špičaté předměty, jako jsou nože nebo vidličky.

Po odmražení vyčistěte vnitřek (viz oddíl "Čištění a péče").

Zapojte spotřebič do sítě. Umístěte zmražené potraviny do zásuvky a zasuňte zásuvky do mrazničky.

Chlazení

Skladování potravin

Prostor **chladničky je pro** krátkodobé ukládání čerstvých potravin a nápojů.

Mléčné výrobky skladujte v příslušném prostoru chladničky.

Láhve lze skladovat v držáku na lahve nebo v polici na lahve ve dveřích.

Syrové maso nejlépe skladujte v polyetylenovém sáčku v prostoru úplně dole v chladničce.

Horké potraviny a nápoje nechte nejprve vychladnout na pokojovou teplotu, než je umístíte do chladničky.

Pozor

Koncentrovaný alkohol skladujte jen stojící svisle a pevně uzavřený.

Pozor

Neskladujte výbušné látky nebo nádoby s hořlavými pohonnými plyny (šlehačka ve spreji atd.) uvnitř spotřebiče.

Hrozí **riziko výbuchu**.

Odmrazování spotřebiče

Prostor chladničky se odmrazuje automaticky. Odmražená voda stéká do odčerpávacího kanálu přes sběrnou nádobu na zadní straně spotřebiče (**Obr. 4**).

Během odmrazování se na zadní stěně chladničky tvoří kapky vlivem odpařování. Pokud všechny kapky nestečou dolů, mohou po konci odmrazování znovu zmrznout. Otřete je měkkým hadříkem namočeným ve vlažné vodě. Nepoužívejte tvrdé nebo ostré předměty.

Čas od času zkontrolujte tok odmrazené vody. Mohlo by dojít k jeho zablokování. Tužkou nebo podobnou pomůckou (viz oddíl "Čištění a péče").

Výměna vnitřní žárovky (**Obr. 3**)

Pokud přestane svítit světlo, vypněte přístroj a odpojte napájecí kabel. Podle pokynů uvedených níže zkontrolujte, zda se žárovka neuvolnila.

Pokud světlo stále nesvítí, zakupte v obchodě s elektrickými spotřebiči náhradní žárovku E14 šroubovací 15 Watt (maximálně) a založte ji na místo

1. Vypněte přístroj a odpojte napájecí kabel. Pro snadnější přístup doporučujeme vyjmout poličky.

2. Vyměňte kryt stínidlo světla podle obrázku (a-b).

3. Vyměňte spálenou žárovku.

4. Znovu namontujte kryt stínidlo světla podle obrázku (c).

"Pevně zatlačte a ověřte, zda je kryt správně umístěn."

5. Nefunkční žárovku okamžitě opatrně zlikvidujte.

Náhradní žárovku snadno zakoupíte v solidním elektro nebo kutilském obchodě.

Čištění a péče

Vnitřní a vnější plochy

⚠ **Pozor**

Před čištěním vždy odpojte napájecí kabel nebo vypněte přerušovač obvodu.

Vnější strany vyčistěte vlažnou vodou a jemným čisticím prostředkem.

Nikdy nepoužívejte hrubé čisticí prostředky, brusné nebo kyselé přípravky.

Vnitřní prostor vytřete dosucha.

Dávejte pozor, aby se voda nedostala do kontaktu s elektrickými zapojeními ovládání teploty nebo vnitřního světla.

Pokud se spotřebič nebude delší dobu používat, odpojte napájecí kabel a vyjměte všechny potraviny. Vyčistěte spotřebič a nechte dvířka otevřená.

Abyste zachovali vzhled vašeho spotřebiče, můžete vyčistit vnější plochy a dvířka silikonovým voskem.

Vyčistěte kondenzátor na zadní straně spotřebiče jednou ročně pomocí kartáče nebo vysavače. Nahromaděný prach vede ke zvyšování spotřeby energie. Pravidelně kontrolujte těsnění dveří. Čistěte jen vodou a vytírejte vždy zcela dosucha.

Čištění příslušenství

Poličky ve dveřích:

Vyjměte všechny potraviny z poliček ve dveřích. Zvedněte kryt police nahoru a vytáhněte jej stranou.

Vyjměte poličku ve dveřích tak, že ji zatlačíte nahoru.

Prostor na čerstvé potraviny nebo zásuvky:

Pro vyčištění zásuvky ji vytáhněte co nejdále, nadzvedněte ji a pak ji zcela vytáhněte ven.

Praktické tipy a poznámky

Chlazení

- Čerstvé potraviny a zeleninu před uložením do košíku na čerstvé potraviny umyjte.
- Potraviny vždy balte nebo obalujte, vkládejte do vhodné nádoby, než je uskladníte ve spotřebiči.
- Potraviny, které nejsou vhodné pro uskladnění v chladu (ananas, melouny, okurky, rajčata atd.) balte do polyetylenových sáčků.
- Potraviny se silným zápachem nebo u nichž hrozí, že začnou být cítit, balte do vzduchotěsných nebo nepropustných materiálů.
- Čerstvé potraviny skladujte mimo vařené potraviny, aby nedošlo ke kontaminaci bakterií.
- Nikdy neskladujte čerstvé maso v chladničce déle než 2 nebo 3 dny.
- Veškeré přebytky konzervovaných potravin vždy vyjměte z konzervy a uskladněte ve vhodné nádobě.
- Kontrolujte délku skladovatelnosti uvedenou na obalu potravin.
- Neblokujte proudění vzduchu uvnitř spotřebiče překrýváním polic.
- Nikdy neskladujte nebezpečné nebo jedovaté látky uvnitř spotřebiče.
- Vždy kontrolujte potraviny, které byly uskladněny dlouhou dobu, zda jsou ještě vhodné ke spotřebě.
- Neskladujte vařené a čerstvé potraviny společně ve stejné nádobě.
- Dvířka zavírejte okamžitě po otevření, aby nedošlo ke zbytečné spotřebě energie.
- Na odstranění ledu nepoužívejte tvrdé nebo ostré předměty.
- Nevkládejte do spotřebiče horké potraviny.

Příklady použití

Bílé víno, pivo a minerální voda	Před použitím vychladte
Banány	Neskladujte v chladničce
Ryby nebo vnitřnosti	Skladujte jen v polyetylenových sáčcích
Sýr	Používejte vzduchotěsné nádoby nebo polyetylenové sáčky; pro nejlepší výsledek vyjměte z chladničky hodinu před spotřebou.
Melouny	Skladujte jen omezeně krátkou dobu, používejte vzduchotěsné obaly
Syrové maso a drůbež	Neskladujte společně s jemnými potravinami, jako jsou vařené potraviny nebo mléko

Výměna vnitřní žárovky

Několik funkčních zvuků je naprosto normálních, jsou způsobeny provozem chladicí soustavy vašeho spotřebiče;

- Bublání, syčení, klokotání nebo šplouchání způsobuje chladicí médium cirkulující uvnitř chladicí soustavy. Tyto zvuky je slyšet krátce poté, co se kompresor vypne.
- Náhlé, prudké praskání nebo pukání způsobuje roztahování a stahování vnitřních stěn nebo některých součástí uvnitř skříní.
- Bzučení, vrčení, tepání nebo vysoké pískání jsou od kompresoru. Tyto zvuky jsou hlasitější při spouštění kompresoru a klesají, když spotřebič dosáhne provozních teplot.

Aby nedocházelo k vibracím a hlukům, dávejte pozor na toto;

- Váš spotřebič musí stát rovně na všech čtyřech nožkách.
- Konzervy, lahve nebo talíře uvnitř chladničky se nesmějí dotýkat a narážet do sebe.
- Všechny police a košíky jsou správně namontovány uvnitř skříní chladničky a dvířek.

Co dělat, když...

1 - Spotřebič nefunguje, i když je zapnutý.

- Zkontrolujte, zda je napájecí kabel správně zapojen!
- Zkontrolujte, zda je zdroj napájení v pořádku nebo nedošlo k vypnutí přerušovače obvodu!
- Zkontrolujte správné nastavení ovladače teplot!

2- Došlo k přerušení elektrické energie.

Vaše mraznička je vhodná na dlouhodobé uchovávání běžně dostupných zmražených potravin a lze ji též použít na zmrazení a uskladnění čerstvých potravin. Neotevírejte dvířka v případě výpadku elektrické energie. U spotřebičů s označením  nebudou zmrazené potraviny v mrazničce ohroženy, pokud výpadek trvá kratší dobu než "Doba uchování od výpadku (hodin)" na štítku s parametry. Pokud je výpadek delší než "Doba uchování od výpadku (hodin)", pak by bylo nutné potraviny zkontrolovat a buď je ihned spotřebovat, nebo uvařit a znovu zmrazit.



Tento výrobek nese symbol pro selektivní třídění platný pro elektrický a elektronický odpad (WEEE).

To znamená, že s tímto výrobkem je nutno manipulovat podle evropské směrnice 2002/96/ES, aby byl recyklován nebo demontován s minimálním dopadem na životní prostředí. Další informace vám podají místní nebo oblastní úřady.

Elektronické výrobky nezahrnuté do procesu selektivního třídění jsou potenciálně nebezpečné pro životní prostředí a zdraví osob kvůli přítomnosti nebezpečných látek.

3- Vnitřní světlo nefunguje.

Zkontrolujte zdroj napájení!

Zkontrolujte instalaci žárovky! Před kontrolou žárovky odpojte napájecí kabel. (Viz také oddíl "Výměna žárovky vnitřního světla")

4- Další možné závady

Ne každá závada je případem pro naše oddělení služeb zákazníkům. Velmi často můžete problém vyřešit sami bez požadování servisu. Před přivoláním servisu zkontrolujte, zda byla závada způsobena provozní chybou. Pokud tomu tak je a dojde k přivolání servisu, bude účtován servisní poplatek, i když je spotřebič stále v záruce.

Pokud problém stále trvá, kontaktujte prodejce nebo oddělení služeb zákazníkům. Připravte si prosím typ a sériové číslo, než zavoláte. Štítek s parametry se nachází uvnitř.

Změna dvířek

Postupujte v číselném pořadí **(obr. 5)**.

Technické parametry

Model:	BU 1150 HCA
Klimatická třída	SN
Třída energetické účinnosti (1):	A
Průměrná roční spotřeba energie (kWh/rok) (2):	228
Spotřeba elektřiny (kWh/24 h) (2):	0,625
Hrubý objem (l):	125
Čistý objem chladničky (l):	105
Čistý objem mrazničky (l):	18
Doba uskladnění potravin po výpadku dodávky elektrické energie (hodin)	10
Kapacita mražení (kg/24 hodin)	2
Hladina hlučnosti (dB) (3)	39
Čistá hmotnost (kg):	33
Výška x Šířka x Hloubka (cm)	81,3 x 54,5 x 59,8
Chladivo:	R600a

Štítky s hodnotami

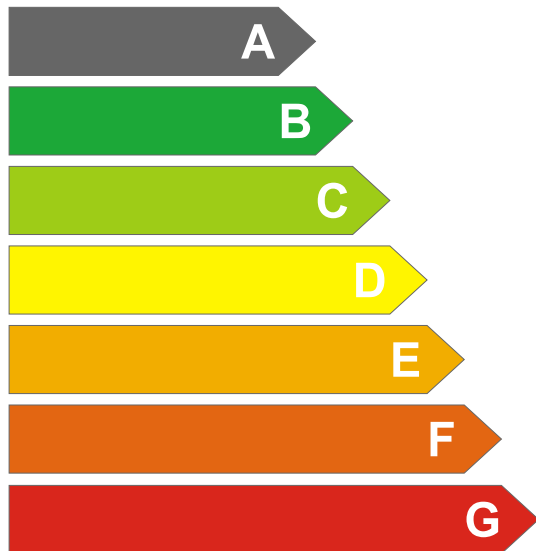
BEKO		  	
Vyrobeno v Turecku v závodě Arceli			
Číslo výrobku			
Kód výrobku: BU 1150 HCA		Napětí: 230 V AC	
Třída: SN		Kmitočet: 50 Hz	
Model: B 115 HCA		Výkon: 50 W	
		Proud: 0,35 A	
Celkový hrubý objem: 125			
Čistý objem chladničky: 105		Chladivo: R 600 a	
Čistý objem mrazničky: 18		Objem chladiva: 22 g	
Čistý objem prostoru mrazničky:			
Kapacita mražení: 2			

Energie

Výrobce

Model

Výkonnější



Méně výkonný

Spotřeba energie kWh/rok

(Podle výsledků standardního testu po 24 h)

Skutečná spotřeba bude záviset na způsobu použití a umístění spotřebiče.

Objem čerstvých potravin (litr)
 Objem zmražených potravin (litr)
 Objem chladičového prostoru (litr)

Hluk

(dB(A) re 1 pW)

Energetický štítek v sáčku můžete přilepit na oblast nahoře.

Blahoželáme vám k výberu nášho produktu, ktorý vám bude dlhé roky dobre slúžiť.

Bezpečnosť na prvom mieste!

Pozorne si, prosím, prečítajte túto prevádzkovú príručku. Obsahuje dôležité informácie o tom, ako použiť váš nový spotrebič. Ak nebudete dodržiavať pokyny, tak počas záručnej doby môžete stratiť právo na bezplatný servis. Túto príručku si, prosím, uschovajte na bezpečnom mieste a v prípade potreby ju predajte následným používateľom.

Nezapájajte spotrebič do elektrickej siete, kým nie sú odstránené baliace a ochranné prostriedky.

- Spotrebič nechajte pre zapnutím stáť minimálne 4 hodiny, aby sa usadil olej v kompresore, ak sa spotrebič prepravoval horizontálne.
 - Tento spotrebič sa môže používať len na určený účel, t.j. skladovanie a mrazenie jedlých potravín.
 - Tento spotrebič neodporúčame používať v nevykurovanej chladnej miestnosti, napr. garáž, zimná záhrada, prístavba, kôlna, v exteriéri atď., pozrite si časť "Umiestnenie".
 - Pri dodaní sa presvedčte, či produkt nie je poškodený a či sú všetky diely a príslušenstvo v perfektnom stave.
 - Neprevádzkujte poškodený spotrebič. Ak máte pochybnosti, tak ho nechajte skontrolovať u predajcu.
 - Nedovoľte deťom, aby sa hrali so spotrebičom.
 - Na spotrebiči alebo na vytahovateľných dieloch nesedte ani nestojte, ani nedovoľte, aby na ňom sedeli alebo stáli deti.
 - Nevešajte sa na dvere spotrebiča.
 - Váš spotrebič neobsahuje žiadne chladiace látky s obsahom fluóru (CFC/HFC), ale izobután (R 600 a), ktorý je prírodným plynom s vysokou kompatibilitou so životným prostredím. (R 600 a) je ľahko vznietiteľný. Preto sa uistite, že chladiaci okruh sa počas prepravy alebo prevádzky nepoškodil.
V prípade poškodenia;
 - Vyhnite sa akémukoľvek otvorenému ohňu, zdrojom iskrenia a horľavým látkam.
 - Okamžite vyvetrajte miestnosť, v ktorej sa spotrebič nachádza.
 - V prípade, že sa vystrekujúca chladivá látka dostane do kontaktu s očami, tak môže spôsobiť poškodenie zraku.
 - Priestor, v ktorom je spotrebič namontovaný, nemôže byť menší ako 10 kubických metrov.
 - Spotrebič nevystavujte ohňu. Spotrebič neobsahuje CFC látky v izolácií, ktoré sú horľavé.
 - Ohľadom informácií o metódach likvidácie a o dostupných likvidačných zariadeniach, prosím, kontaktujte vaše miestne úrady.
- ⚠ **Varovanie** - Ventilačné otvory na krytoch spotrebiča alebo vo vstavanej konštrukcii uchovávajúce voľné bez prekážok.
- ⚠ **Varovanie** - Nepoužívajte iné mechanické prístroje alebo iné prostriedky na urýchľovanie rozmrazovacieho procesu, ako sú tie, ktoré odporúča výrobca.
- ⚠ **Varovanie** - Nepoškodte chladiaci okruh.
- ⚠ **Varovanie** - Nepoužívajte elektrické zariadenia vo vnútri priestoru na potraviny, iba ak ide o typy odporúčané výrobcom.
- Nedotýkajte sa kovových rozvodov kondenzátora na zadnej strane spotrebiča, pretože sa môžete zraniť.
 - V prípade možného zlyhania odpojte spotrebič najskôr od napájania.
 - Pred čistením spotrebiča ho vždy odpojte alebo vypnite prerušovač okruhu. Netahajte za napájací kábel. Ťahajte za zástrčku.
 - Opravy elektrických prístrojov môžu vykonávať len kvalifikovaní experti. Ak je sieťový kábel poškodený, tak ho musí vymeniť výrobca alebo zákaznický servis, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

Prepravné pokyny

Spotrebič sa musí prepravovať výlučne vo vertikálnej polohe.

Obal musí počas prepravy ostať neporušený. Ak sa spotrebič prepravuje v horizontálnej polohe, tak sa musí umiestniť vertikálne a pred zapojením sa musí v tejto polohe nechať 4 hodiny.

Spotrebič sa musí chrániť proti dažďu, vlhkosti a iným poveternostným vplyvom.

Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť v prípade nedodržavania bezpečnostných pokynov.

Likvidácia

Okamžite spravte spotrebič nepoužiteľným. Vytiahnite sieťovú zástrčku a odrežte napájací kábel. Pred likvidáciou spotrebiča vyberte alebo zničte spínač, alebo západkové uzamknutie. Týmto spôsobom zabránite, aby sa deti uzamkli v spotrebiči a ohrozili tým ich životy.

Nastavenie spotrebiča

- Spotrebič neprevádzkujte v miestnosti, kde teplota v noci klesne pod 10 °C, a to hlavne v zime. Pri nižších teplotách spotrebič nemusí fungovať, čoho dôsledkom je zníženie doby skladovania potravín.

- Klasifikácia klimatickej triedy vášho spotrebiča je uvedená na klasifikačnom štítku, ktorý sa nachádza v spotrebiči. Špecifikuje vhodné prevádzkové teploty okolia podľa nižšie uvedeného vysvetlenia.

Klimatická trieda Teplota okolia

SN+10 °C až 32 °C
 N+16 °C až 32 °C
 ST+18 °C až 38 °C
 T+18 °C až 43 °C
 SN-ST+10 °C až 38 °C
 SN-T+10 °C až 43 °C

Umiestnenie

Spotrebič umiestnite iba v suchých miestnostiach, ktoré sa dajú vetrať.

Vyhňte sa miestam s priamym slnečným svetlom alebo zdrojom tepla, ako napríklad sporák alebo radiátor.

Ak sa tomu nedá predísť, tak je potrebné udržať nasledujúce minimálne vzdialenosti:

Elektrické sporáky: 3.00 cm

Radiátor: 3.00 cm

Chladiace zariadenia: 2.50 cm

- Uistite sa, že okolo spotrebiča je dostatočný priestor na zabezpečenie voľnej cirkulácie vzduchu.

Elektrické prepojenia

Varovanie

Tento spotrebič sa musí uzemniť.

- Skontrolujte, či je typ napájania a napätie vo vašej oblasti totožné s údajmi vyrazenými na klasifikačnom štítku v spotrebiči.
- Elektrická bezpečnosť spotrebiča sa dá zaručiť len vtedy, keď systém uzemnenia v dome je namontovaný v súlade s normami.
- Keď umiestňujete spotrebič, tak dávajte pozor, aby ste pod ním nezasekli sieťový kábel; v opačnom prípade sa kábel poškodí.
- Zaistite, aby zástrčka ostala ľahko prístupná. Nepoužívajte rozdvojku alebo predĺžovací kábel.
- Elektrická klasifikácia vášho spotrebiča je uvedená na klasifikačnom štítku, ktorý sa nachádza v spotrebiči.
- Nasmerujte napájací kábel, aby ste umožnili ľahké pripojenie a odpojenie po montáži.
- Ak nie je prístup k sieťovému káblu, tak je potrebné namontovať oddeľovač kontaktov.

Poznávanie spotrebiča

⚠ Varovanie

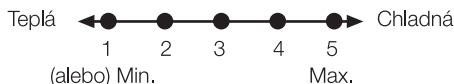
Nižšie uvedené informácie o príslušenstve sú uvedené iba ako referencia. Nižšie uvedené príslušenstvo nemusí byť totožné s príslušenstvom vášho spotrebiča.

Obrázok 1

1. a.) Mraziaci priečinok a priečinok na ľad (pre *** ***** modely)
b.) Priečinok pre mrazené potraviny a priečinok na ľad (pre *** *** modely)
2. Vnútorné osvetlenie a gombík termostatu
3. Pohyblivé police
4. Kanálik pre zber rozmrazenej vody - odtoková rúrka
5. Kryt priečinku na zeleninu a ovocie
6. Priečinok na zeleninu a ovocie
7. Dverové police
8. Držiak na vajíčka
9. Polica na fľašky
10. Mriežka na vzduch

Nastavenie prevádzkovej teploty (Obrázok 3)

Prevádzková teplota sa reguluje ovládaním teploty



1 = Najnižšie nastavenie chladenia

(Najteplejšie nastavenie)

5 = Najvyššie nastavenie chladenia

(Najchladnejšie nastavenie)

(alebo)

Min. = Najnižšie nastavenie chladenia

(Najteplejšie nastavenie)

Max. = Najvyššie nastavenie chladenia

(Najchladnejšie nastavenie)

Priemerná teplota vo vnútri chladničky by mala byť okolo +5°C.

Nastavenie zvolte podľa požadovanej teploty. Prevádzku vášho spotrebiča môžete zastaviť tak, že otočíte gombík termostatu do polohy "0".

Pred spustením

Pred sprevádzkovaním vášho spotrebiča je potrebné kvôli bezpečnosti si pozrieť nasledujúce body:

- Stojí spotrebič v rovnej polohe na podlahe?
- Má dostatok miesta pre dobrú cirkuláciu vzduchu?
- Je interiér čistý? (Pozrite si tiež časť „Čistenie a údržba“)
- Nastavte gombík termostatu do stredu medzi 1 a 5 alebo Min. a Max.
- Teraz pripojte spotrebič k sieti.
- Kompresor je zapnutý; vnútorné svetlo sa zapne pri otvorení dverí.

Do chladničky nedávajte potraviny, kým nedosiahne požadovanú teplotu.

Uvedomte si, prosím, že v chladiacej oblasti budú odlišné teploty.

Najchladnejšia oblasť sa nachádza hneď nad priečinkom na zeleninu.

Teplota interiéru tiež závisí od teploty okolia, počtosti otvárania dverí a od množstva uložených potravín.

Časté otváranie dverí spôsobuje zvyšovanie vnútornej teploty.

Z tohto dôvodu sa odporúča dvere čím skôr opätovne zatvoriť.

Mrazenie

Mrazené potraviny

Mraziaci priečinok je označený týmto symbolom



Spotrebič môžete používať pre mrazenie čerstvých potravín, ako aj pre skladovanie predmrazených potravín.

Obráťte sa, prosím, na odporúčania uvedené na balení pre vaše potraviny.

⚠ Upozornenie

Nezamrazujte perlivé nápoje, pretože po zamrznutí tekutiny môže prasknúť fľaška.

Buďte opatrní s mrazenými produktami, ako napríklad farebnými kockami ľadu.

Neprekračujte zmrazovací výkon vášho spotrebiča v rámci 24 h. Pozrite si klasifikačný štítok.

Aby ste uchovali kvalitu potravín, tak sa mrazenie musí uskutočniť čím najskôr.

Aj napriek tomu sa neprekročí kapacita mrazenia a nestúpne teplota v mrazničke.

⚠ Upozornenie

Už zmrazené potraviny stále uchovávejte oddelené od práve vložených potravín.

Keď zmrazujete horúce potraviny, tak chladiaci kompresor bude fungovať, kým sa potraviny úplne nezrazia. To môže dočasne spôsobiť nadmerné chladenie priestoru chladničky.

Ak je problematické otvoriť dvere mraziaka po ich zatvorení, tak sa nestrachujte. Je to spôsobené rozdielom tlaku, ktorý sa vyrovná a po pár minútach umožní normálne otvorenie dverí.

Po zatvorení dverí budete počuť zvuk vákua. Je to úplne normálne.

Výroba kociek ľadu

Naplňte priečinok na ľad do 3/4 vodou a položte ho do mrazničky.

Kocky ľadu môžete vybrať hneď potom, čo sa voda premení na ľad.

Na odstránenie ľadu nepoužívajte predmety s ostrými hranami, ako nože alebo vidličky. Existuje tu riziko zranenia!

Namiesto toho nechajte kocky ľadu jemne roztopiť alebo nakrátko umiestnite spodnú časť priečinka do horúcej vody.

Skladovanie mrazených potravín

Priečinok pre mrazené potraviny je označený týmto symbolom .

Priečinok pre mrazené potraviny je vhodný pre uskladnenie predmrazených potravín.

Odporúčanie pre uskladnenie uvedené na obale potravín, by sa malo vždy dodržať.

Rozmrazovanie spotrebiča

Nadmerná tvorba ľadu ovplyvní výkon mrazenia spotrebiča.

Preto sa odporúča, aby ste spotrebič rozmrazovali aspoň dvakrát do roka alebo kedykoľvek, keď vytvorený ľad prekročí 7 mm. Spotrebič rozmrazujte len vtedy, keď sa v ňom nachádza málo potravín alebo sa v ňom potraviny nenachádzajú.

Vyberte zmrazené potraviny. Zmrazené potraviny zabaľte do viacerých vrstiev papiera alebo prikrývk a uchovajte ich na studenom mieste. Odpojte spotrebič alebo vypnite prerušovač okruhu, aby ste spustili proces rozmrazovania. Zo spotrebiča vyberte príslušenstvo (ako policu, priečinok atď.) a použite vhodnú nádobu, aby ste zozbierali roztopenú vodu.

Použite špongiu alebo jemnú handričku, aby ste v prípade potreby odstránili roztopenú vodu z mraziaceho priečinka a priečinka pre zmrazené potraviny .

Počas rozmrazovania uchovajte dvere otvorené. Pre rýchle rozmrazovanie umiestnite do spotrebiča nádobu s teplou vodou. Na odstránenie ľadu nikdy nepoužívajte elektrické zariadenia, rozmrazovacie spreje alebo zašpicatené a ostré objekty, ako napríklad nože alebo vidličky.

Po dokončení rozmrazovania vyčistite vnútorný priestor (pozrite si časť "Čistenie a údržba").

Opätovne pripojte spotrebič k sieti. Do priečinkov umiestnite mrazené potraviny a priečinky zasuňte do mrazničky.

Chladienie

Uskladnenie potravín

Priestor chladničky je pre krátkodobé skladovanie čerstvých potravín a nápojov.

Mliečne produkty skladujte v chladničke v určených priechodoch.

Fľašky sa môžu uskladniť v držiaku fľašiek alebo v polici na fľaše na dverách.

Surové mäso je najlepšie uchovať v polyetylénovom vrecku v priechodu na dne chladničky.

Pred umiestnením horúcich potravín a nápojov do chladničky ich nechajte vychladnúť na izbovú teplotu.

Upozornenie

Koncentrovaný alkohol skladujte iba v postavenej nádobe, ktorá je pevne uzatvorená.

Upozornenie

V spotrebiči neskladujte výbušné látky alebo nádoby s horľavými pohonnými plynmi (sprejová šľahačka, spreje atď.).

Existuje tu nebezpečenstvo výbuchu.

Rozmrazovanie spotrebiča

Priestor mrazničky sa rozmrazuje automaticky. Odmrazená voda steká do odtokového kanálíka do zbernej nádoby na zadnej strane spotrebiča (Obrázok 4).

Počas rozmrazovania sa na zadnej stene chladničky kvôli odparovaniu vytvárajú kvapky vody.

Ak všetky kvapky neodkvapkajú, tak po dokončení rozmrazovania môžu opätovne zamrznúť. Odstráňte ich jemnou handričkou namočenou v teplej vode. Nepoužívajte tvrdé alebo ostré objekty.

Z času na čas kontrolujte prítok roztopenej vody. Príležitostne sa môže zablokovať. Vyčistite ich pomocou špičky alebo podobného predmetu (pozrite si časť "Čistenie a starostlivosť").

Výmena žiarovky vnútorného osvetlenia (Obrázok 3)

Ak by osvetlenie prestalo fungovať, vypnite pri výstupe zásuvky a vytiahnite zástrčku zo siete. Postupujte podľa nižšie uvedených pokynov, aby ste skontrolovali, či sa žiarovka sama neuvoľnila.

Ak svetlo stále nefunguje, zadovážte si náhradnú žiarovku so skrutkovacím uzáverom typ 15 Watt (Max), a potom ju namontujte.

1. Vypnite pri výstupe zásuvky spotrebiča a vytiahnite zástrčku zo siete. Pre jednoduchý prístup môže byť užitočné vybrať poličky.

2. Odstráňte kryt rozptyľovača svetla tak, ako je zobrazené na obrázku (a-b).

3. Vymeňte vypálenú žiarovku.

4. Opätovne zložte kryt rozptyľovača svetla tak, ako je zobrazené na obrázku (c).

„Pevne zatlačte, aby ste zaistili správne upevnenie krytu.“

5. Vypálenú žiarovku okamžite opatrne zlikvidujte.

„Náhradnú žiarovku môžete jednoducho zakúpiť v dobrom miestnom obchode s elektrickými výrobkami.“

Čistenie a údržba

Vnútorné a vonkajšie povrchy



• Upozornenie

Pred čistením vždy odpojte napájací kábel alebo vypnite prerušovač obvodu.

Vonkajšiu časť vyčistite pomocou vlažnej vody a jemného čistiacieho prostriedku.

Nikdy nepoužívajte čistiace prostriedky, drsné alebo leptavé prostriedky.

Vnútorný priečinok utrite dosucha.

Buďte opatrní, aby ste zabránili v kontakte vody s elektrickými spojeniami ovládania teploty alebo vnútorného svetla.

Ak spotrebič nejdete dlhú dobu používať, tak odpojte napájací kábel a vyberte všetky potraviny. Spotrebič vyčistite a dvere nechajte otvorené. Aby ste uchovali vzhľad vášho spotrebiča, tak môžete vyleštiť vonkajšiu časť a príslušenstvo dverí pomocou silikónového vosku.

Raz do roka čistite pomocou kefy alebo vysávača kondenzátor v zadnej časti spotrebiča.

Nahromadenie prachu vedie k zvýšenej spotrebe energie.

V pravidelných intervaloch kontrolujte tesnenie dverí.

Čistite iba pomocou vody a utrite úplne dosucha.

Čistenie príslušenstva

Dverové police:

Z dverových polic vyberte všetky potraviny.

Nadvihnite kryt police smerom nahor a vytiahnite ho do strany.

Dverovú policu vyberte tak, že ju zatlačíte zo spodnej strany nahor.

Priečinok na ovocie a zeleninu alebo priečinky:

Ak chcete vyčistiť priečinok, vytiahnite ho tak ďaleko, ako je to možné, nakloňte ho nahor a potom úplne vytiahnite.

Praktické tipy a poznámky

Chladienie

- Čerstvé potraviny a zeleninu pred uskladnením v priečinku pre ovocie a zeleninu vyčistite.
- Potraviny vždy pred uskladnením v spotrebiči zabaľte, zamotajte do obalu alebo umiestnite do vhodnej nádoby.
- Potraviny, ktoré nie sú vhodné pre uskladnenie pri nízkych teplotách, zabaľte do polyetylénových sáčkov (ananás, melóny, uhorky, paradajky atď.).
- Potraviny so silnou vôňou alebo náchylné na chytanie pachov je potrebné zabaľiť do nepriedušného baliaceho materiálu alebo do baliaceho materiálu, ktorý neprepúšťa pachy.
- Čerstvé potraviny skladujte oddelene od varených potravín, aby ste zabránili kontaminácii baktériami.
- Čerstvé mäso nenechávajte v chladničke dlhšie ako 2 alebo 3 dni.
- Z plechovky vyberte akékoľvek zostávajúce potraviny a uskladnite ich vo vhodnej nádobe.
- Obráťte sa na dobu trvanlivosti vyznačenú na balení potravín.
- Zakrytím polic nezablokujte vzduchovú cirkuláciu v spotrebiči.
- V spotrebiči neuchovávajte žiadne nebezpečné alebo jedovaté látky.
- Dlhodobu uskladnené potraviny vždy skontrolujte, či sú vhodné pre konzumáciu.
- Neskladujte čerstvé a varené potraviny spolu v tej istej nádobe.
- Hneď po otvorení dverí ich zatvorte, aby ste zabránili nepotrebné spotrebe energie.
- Na odstránenie vytvoreného ľadu nepoužívajte tvrdé alebo ostré objekty.
- Do spotrebiča nekladajte horúce potraviny.

Príklady použitia

Biele víno, pivo a minerálna voda	pred použitím ochladte
Banány	neskladujte v chladničke
Ryba alebo dropky	skladujte iba v polyetylénových sáčkoch
Syr	použite nepriedušné nádoby alebo polyetylénové sáčky; pre najlepšie výsledky vyberte z chladničky hodinu pred konzumáciou.
Melóny	skladujte iba krátkodobo a použite nepriedušné balenie/zabalenie
Surové mäso a hydina	neskladujte spolu s chýlostivými potravinami, ako napríklad varené potraviny alebo mlieko

Normálny prevádzkový hluk

Rôzne prevádzkové hluky sú úplne normálne kvôli prevádzke chladiaceho systému vášho spotrebiča;

- Bublanie, syčanie, varenie alebo prebublávanie spôsobuje chladiaca kvapalina, ktorá preteká v chladiacom systéme. Tieto zvuky môžete krátkodobo počuť aj po vypnutí kompresora.
- Nečakané ostré praskanie alebo búchanie je spôsobené roztahovaním alebo sťahovaním vnútorných stien alebo niektorých dielov v priehradkách.
- Bzukotanie, šumenie, pulzovanie alebo intenzívne hučanie spôsobuje kompresor. Tieto hluky sú mierne hlasnejšie pri spustení kompresora a obmedzia sa, keď spotrebič dosiahne prevádzkovú teplotu.

Aby ste tiež predišli rušivým vibráciám a hlukom, tak sa uistite, že;

- vaša chladnička stojí rovno na všetkých štyroch nohách.
- Plechovky, fľaše alebo taniere v chladničke sa navzájom nedotýkajú ani do seba nenarážajú.
- všetky police a priečinky sú správne namontované v priečinkoch a dverách chladničky.

Čo, ak...

1 - Spotrebič nebude fungovať aj napriek tomu, že je zapnutý.

- Skontrolujte, či je správne zapojený napájací kábel!
- Skontrolujte, či je v poriadku sieťové napájanie alebo či nevypadol prerušovač obvodu!
- Skontrolujte, či je na ovládaní teploty nastavená správna teplota!

2 - Zlyhalo napájanie.

Vaša mraznička je vhodná na dlhodobé skladovanie komerčne zmrazených potravín a môže sa použiť aj na mrazenie a skladovanie čerstvých potravín.

V prípade zlyhania napájania neotvárajte dvere.

Pri spotrebiči klasifikovanom ako  neovplyvní výpadok napájania mrazené potraviny v mrazničke, ak trvá kratšie ako je "Čas konzervovania od zlyhania (hodín)", ktorý je uvedený na klasifikačnom štítku.

Ak je výpado napájania dlhší ako "Čas konzervovania od zlyhania (hodín)", tak je potrebné potraviny skontrolovať a buď okamžite skonzumovať alebo uvariť a potom opätovne zamraziť.

3 - Nefunguje vnútorné svetlo.

Skontrolujte sieťové napájanie!

Skontrolujte namontovanie žiarovky! Pred kontrolou žiarovky odpojte napájací kábel. (Tiež si pozrite časť "Výmena žiarovky vnútorného svetla")

4 - Iné možné zlyhania

Nie každé zlyhanie je potrebné odstrániť v zákaznickom servise. Veľmi často môžete problém odstrániť bez toho, aby ste požadovali servis. Pred požadovaním servisu, prosím, skontrolujte, či zlyhanie bolo spôsobené prevádzkovou chybou. Ak je to váš prípad a požiadali ste o servis, tak budete musieť zaplatiť servisný poplatok aj napriek tomu, že spotrebič spadá pod záruku.

Ak problém pretrváva, tak kontaktujte predajcu alebo stredisko pre zákazníkov.

Pri volaní majte pripravený typ a sériové číslo vášho spotrebiča. Klasifikačný štítok sa nachádza v spotrebiči.

Obrátenie dverí

Postupujte podľa číselného poradia (Obrázok 5).

Obrátenie dverí

Postupujte podľa číselného poradia (Obrázok 8).



Tento produkt obsahuje symbol triedeného odpadu pre odpadové elektrické a elektronické vybavenie (WEEE).

To znamená, že tento produkt sa musí odovzdať v súlade s európskou normou 2002/96/ES, aby sa recykloval alebo

rozobral, čím sa minimalizuje jeho dopad na životné prostredie. Ďalšie informácie získate po kontaktovaní vašich miestnych alebo regionálnych úradov.

Elektronické produkty, ktoré nie sú zahrnuté v procese triedenia sú potenciálne nebezpečné pre životné prostredie a ľudské zdravie, a to z dôvodu prítomnosti nebezpečných látok.

Technické údaje

Model:	BU 1150 HCA
Klimatická trieda	SN
Trieda energetickej účinnosti (1):	A
Priemerná ročná spotreba energie (kWh/rok) (2):	228
Spotreba energie (kWh/24 hod.) (2):	0,625
Hrubá kapacita (l):	125
Čistá kapacita chladničky (l):	105
Čistá kapacita mrazničky (l):	18
Trvanie uskladnenia potravín po zlyhaní sieťového napájania (hodiny)	10
Zmrazovacia kapacita (kg/24 hod.)	2
Úroveň hlučnosti (dB) (3)	39
Čistá hmotnosť (kg):	33
Výška x šírka x hĺbka (cm)	81,3 x 54,5 x 59,8
Chladiace médium:	R600a

Menovité štítky

BEKO		  	
Vyrobené v Turecku v závode Arcelik			
Číslo produktu			
Kód produktu: BU 1150 HCA		Napätie: 230 V AC	
Trieda: SN		Frekvencia: 50 Hz	
Model: B 115HCA		Výkon: 50 W	
		Prúd: 0,35 A	
Celková hrubá kapacita: 125			
Čistá kapacita chladničky: 105		Chladiace médium: R 600 a	
Čistá kapacita mrazničky: 18		Objem chladiaceho média: 22g	
Čistá kapacita priestoru mrazničky:			
Kapacita mrazenia: 2			

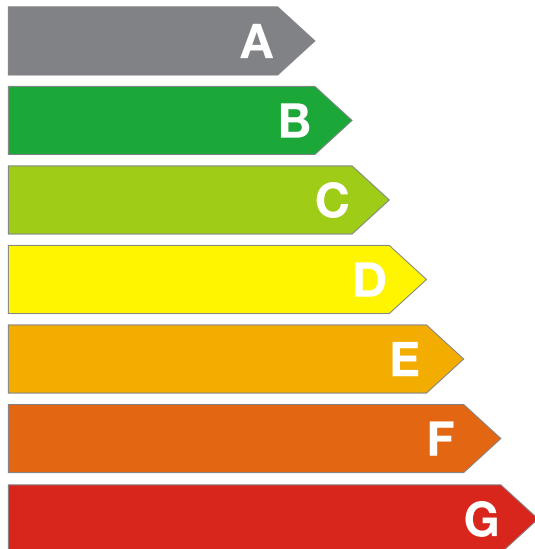
Deklarovaná hodnota emisie hluku tohoto spotrebiča je 37 dB (A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu na referenčný akustický výkon 1pW

Importér:
BEKO Slovakia s.r.o., Zochova 5, 831 01 Bratislava; www.beko.com
 Vyrobené v Turecku

Spotreba energie

Výrobca
Model

Efektívnejšie



Menej efektívne

Spotreba energie kWh/rok

(Založené na bežných testovacích
postupoch pre 24 h)

Skutočná spotreba bude závisieť
od používania spotrebiča a od
jeho umiestnenia

Obsah čerstvých potravín 1
Obsah mrazených potravín 1
Obsah priečinku pre ovocie
a zeleninu 1

Hlučnosť

(dB(A) re 1 pW)

Energetický štítok dodávaný v sáčku môžete nalepiť na vyššie uvedené
miesto.

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf unseres Produktes, das Ihnen ganz sicher viele Jahre lang gute Dienste leisten wird.

Wichtige Hinweise zu Ihrer Sicherheit!

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Sie enthält wichtige Informationen zum Betrieb Ihres neuen Gerätes. Wenn Sie sich nicht an die Anweisungen halten, verlieren Sie dadurch eventuell das Recht auf kostenlose Leistungen während der Garantiezeit. Bitte bewahren Sie dieses Handbuch an einem sicheren Ort auf und geben es an zukünftige Benutzer des Gerätes weiter.

- Schließen Sie Ihr Gerät nicht an die Stromversorgung an, solange nicht alle Verpackungsmaterialien und Transportsicherungen entfernt wurden.
 - Wenn der Transport in waagerechter Lage durchgeführt wurde, lassen Sie das Gerät mindestens 4 Stunden aufrecht stehen, ehe Sie es einschalten, damit sich das Kühlsystem setzen kann.
 - Dieses Gerät darf nur für seinen bestimmungsgemäßen Einsatzzweck verwendet werden: also zum Lagern und Einfrieren von Lebensmitteln.
 - Wir raten davon ab, dieses Gerät in unbeheizten, kalten Räumen zu betreiben, wie in Garagen, Lagerräumen, Anbauten, Schuppen, Außenbereichen, und so weiter. Siehe „Aufstellungsort“.
 - Achten Sie bei der Lieferung darauf, dass das Produkt nicht beschädigt ist und dass sich sämtliche Teile und Zubehörteile in einwandfreiem Zustand befinden.
 - Arbeiten Sie niemals mit einem beschädigten Gerät; falls irgendwelche Zweifel bestehen sollten, fragen Sie beim Händler nach.
 - Lassen Sie nicht zu, dass Kinder mit dem Gerät spielen.
 - Setzen oder stellen Sie sich nicht selbst oder Kinder auf das Gerät oder auf ausziehbare Teile.
 - Hängen Sie sich nicht an die Tür des Gerätes.
 - Ihr Gerät enthält keine fluorierten Kältemittel (FKW/HFC), sondern Isobutan (R 600 a), ein in der Natur vorkommendes, sehr umweltfreundliches Gas. (R 600 a) ist leicht entflammbar. Achten Sie daher darauf, dass der Kühlkreislauf weder beim Transport noch im Betrieb beschädigt wird.
- Im Falle einer Beschädigung:
- Vermeiden Sie sämtliche offenen Flammen, Funken und entflammbare Substanzen.
 - Lüften Sie den Raum, in dem das Gerät aufgestellt ist, sofort gut durch.
 - Austretendes Kältemittel kann Ihre Augen bei Kontakt verletzen.
- Der Raum, in dem Sie das Gerät aufstellen, darf nicht kleiner als 10 m² sein.
 - Entsorgen Sie das Gerät nicht durch Verbrennen. Die Isolierung Ihres Gerätes enthält brennbare Substanzen (FCKW-frei).
 - Ihre örtlichen Behörden informieren Sie über die verfügbaren Entsorgungsweisen und -einrichtungen.

⚠ **WARNUNG-** Belüftungsöffnungen an Geräteum- und -einbauten dürfen nicht abgedeckt werden.

⚠ **WARNUNG-** Verwenden Sie außer den vom Hersteller empfohlenen, keine mechanischen oder anderen Hilfsmittel zum Beschleunigen des Abtauvorgangs.

⚠ **WARNUNG-** Beschädigen Sie den Kühlkreislauf nicht.

⚠ **WARNUNG-** Verwenden Sie im Lebensmittelaufbewahrungsbereich Ihres Gerätes keinerlei Elektrogeräte, sofern diese nicht vom Hersteller empfohlen werden.

- Vermeiden Sie es, die Metall-Kondensatorröhren an der Rückseite des Gerätes zu berühren; es besteht Verletzungsgefahr.
- Im Falle einer Fehlfunktion ziehen Sie immer zuerst den Netzstecker oder schalten die Sicherung aus.
- Vor der Reinigung des Gerätes ziehen Sie grundsätzlich den Netzstecker oder schalten die entsprechende Sicherung aus. Ziehen Sie nicht am Stromkabel. Ziehen Sie immer nur am Stecker.
- Reparaturen an Elektrogeräten dürfen nur von qualifizierten Fachleuten ausgeführt werden. Falls das Stromkabel beschädigt sein sollte, muss es vom Hersteller oder vom Kundendienst ersetzt werden, damit es nicht zu Gefährdungen kommen kann.

Transporthinweise

Das Gerät sollte nur in aufrechter Position transportiert werden.

Die Originalverpackung muss während des gesamten Transports unbeschädigt bleiben. Falls das Gerät liegend transportiert werden sollte, muss es danach aufrecht gestellt und mindestens 4 Stunden in dieser Position verbleiben, ehe es angeschlossen und in Betrieb genommen wird.

Das Gerät muss vor Regen, Feuchtigkeit und anderen atmosphärischen Einflüssen geschützt werden.

Der Hersteller haftet nicht, wenn Sicherheitshinweise nicht beachtet werden.

Entsorgung

Machen Sie das Gerät zunächst unbrauchbar. Ziehen Sie den Netzstecker und schneiden Sie das Stromkabel ab. Entfernen oder zerstören Sie Schnappverschlüsse oder Riegel, ehe Sie das Gerät entsorgen. Auf diese Weise verhindern Sie, dass sich Kinder selbst einsperren und ihr Leben gefährden können.

Aufstellung des Gerätes

- Betreiben Sie das Gerät nicht in Räumen, in denen die Temperatur unter 10 °C abfallen kann; dies gilt insbesondere nachts und im Winter. In Umgebungen mit geringerer Temperatur arbeitet das Gerät möglicherweise nicht; dadurch wird die Haltbarkeit eingelagerter Lebensmittel reduziert.

- Die Klimaklasse Ihres Gerätes ist auf dem Typenschild im Inneren des Gerätes angegeben. Die Klimaklasse gibt die zulässigen Umgebungstemperaturen an, wie nachstehend aufgeführt.

Klimaklasse Umgebungstemperaturen

SN.....	+10 °C bis 32 °C
N.....	+16 °C bis 32 °C
ST.....	+18 °C bis 38 °C
T.....	+18 °C bis 43 °C
SN-ST.....	+10 °C bis 38 °C
SN-T.....	+10 °C bis 43 °C

Aufstellungsort

Stellen Sie das Gerät nur in trockenen Räumen auf, die belüftet werden können.

Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung und nahe Wärmequellen wie Herde und Heizungen. Falls dies nicht vermieden werden kann, sollten die folgenden Mindestabstände eingehalten werden:

Elektroherde: 3.00 cm

Heizungen: 3.00 cm

Kühlgeräte: 2.50 cm

- Sorgen Sie dafür, dass um das Gerät herum genügend Raum ist, um ungehinderte Luftzirkulation zu garantieren.

Elektrischer Anschluss

Warnung

Dieses Gerät muss geerdet werden.

- Vergewissern Sie sich, dass Stromart und Stromspannung am Aufstellungsort des Gerätes mit den Angaben auf dem Typenschild im Innenraum des Gerätes übereinstimmen.
- Die elektrische Sicherheit des Gerätes ist nur dann gewährleistet, wenn das hausinterne Erdungssystem ordnungsgemäß installiert wurde.
- Achten Sie beim Aufstellen des Gerätes darauf, dass das Stromkabel nicht darunter eingeklemmt wird; dies kann zu Schäden am Kabel führen.
- Sorgen Sie dafür, dass der Stecker stets zugänglich bleibt. Verwenden Sie keine Mehrfachsteckdosen oder Verlängerungskabel
- Die elektrischen Daten Ihres Gerätes finden Sie auf dem Typenschild im Geräteinneren.
- Verlegen Sie das Stromkabel so, dass Sie es nach der Installation des Gerätes problemlos anschließen und trennen können.
- Falls das Stromkabel nicht zugänglich ist, sollten Sie einen passenden Schalter (z. B. eine abschaltbare Steckdose) zwischenschalten.

Lernen Sie Ihr neues Gerät kennen

⚠ Warnung

Die nachstehenden Angaben über Zubehörteile werden nur zur Kenntnisnahme erwähnt. Die aufgeführten Zubehörteile müssen nicht exakt mit den Zubehörteilen Ihres Gerätes übereinstimmen.

Abb. 1

1. a) Tiefkühlfach und Eisschale (❄ ❄ ❄ Modelle)
b) Gefrierfach und Eisschale (❄ ❄ Modelle)
2. Innenbeleuchtung und Thermostatknopf
3. Bewegliche Ablagen
4. Tauwassersammelkanal - Abflusskanal
5. Gemüsefachabdeckung
6. Gemüsefach
7. Türfächer
8. Eierbehälter
9. Flaschenablage
10. Einstellbare Füße an der Frontseite

Vor der ersten Inbetriebnahme

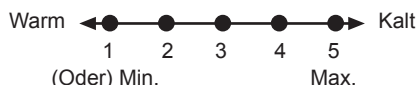
Bevor Sie Ihr Gerät in Betrieb nehmen, sollten Sie aus Sicherheitsgründen die folgenden Punkte noch einmal kontrollieren:

- Steht das Gerät gerade ?
- Ist ausreichend Platz für gute Luftzirkulation vorhanden?
- Ist der Innenraum sauber? (Schauen Sie dazu auch in den Abschnitt „Reinigung und Pflege“.)
- Stellen Sie den Thermostatknopf auf die Mitte zwischen den Markierungen 1 und 5 oder Min. und Max. ein.
- Schließen Sie das Gerät nun an die Stromversorgung an.
- Der Kompressor schaltet sich ein, beim Öffnen der Tür leuchtet die Innenbeleuchtung auf.

Geben Sie noch keine Lebensmittel in das Kühlgerät, solange die gewünschte Temperatur noch nicht erreicht ist.

Einstellen der Betriebstemperatur (Abb. 2)

Die Betriebstemperatur wird über die Temperatursteuierung reguliert.



1 = Schwächste Kühlung (wärmste Einstellung)

5 = Stärkste Kühlung (kälteste Einstellung)

(Oder)

Min. = Schwächste Kühlung (wärmste Einstellung)

Max. = Stärkste Kühlung (kälteste Einstellung)

Die Durchschnittstemperatur im Inneren des Kühlschranks sollte bei etwa +5 °C liegen. Bitte wählen Sie die der gewünschten Temperatur entsprechende Einstellung. Sie können den Betrieb des Gerätes unterbrechen, indem Sie in den Thermostatknopf auf die Position „0“ einstellen.

Bitte beachten Sie, dass im Kühlbereich unterschiedliche Temperaturen herrschen. Der kälteste Bereich befindet sich unmittelbar über dem Gemüsefach.

Die Innentemperatur hängt auch von der Umgebungstemperatur ab, außerdem davon, wie oft die Tür geöffnet wird und wie viel Lebensmittel im Inneren gelagert werden. Beim häufigen Öffnen der Tür steigt die Innentemperatur an.

Aus diesem Grund empfehlen wir, die Tür möglichst schnell wieder zu schließen.

Gefrieren

Einfrieren von Lebensmitteln

Das Tiefkühlfach ist mit dem Symbol  gekennzeichnet.

In Ihrem Gerät können Sie frische Nahrungsmittel einfrieren und auch bereits gefrorene Lebensmittel lagern.

Bitte beachten Sie dazu die Empfehlungen auf der Verpackung der Lebensmittel.

Achtung

Frieren Sie keine kohlen säurehaltigen Getränke ein: Die Flaschen können beim Einfrieren platzen.

Gehen Sie umsichtig mit gefrorenen Produkten wie farbigen Eiskwürfeln um.

Überschreiten Sie die Tiefkühlkapazität ihres Geräts innerhalb von 24 Stunden nicht. Beachten Sie das Typenschild.

Um eine hohe Qualität der Lebensmittel zu bewahren, müssen Nahrungsmittel so schnell wie möglich eingefroren werden. Dadurch sollte die Gefrierkapazität nicht überschritten werden und die Innentemperatur des Kühlgerätes nicht ansteigen.

Achtung

Trennen Sie bereits gefrorene Lebensmittel grundsätzlich von Nahrungsmitteln, die gerade erst in des Kühlgerät gegeben wurden.

Beim Einfrieren heißer Speisen arbeitet der Kompressor so lange, bis die Lebensmittel komplett gefroren sind. Dies kann vorübergehend zu einer stärkeren Abkühlung des Kühlbereiches führen.

Machen Sie sich keine Sorgen, wenn sich die Kühlschranktür kurz nach dem Schließen nur mit Mühe öffnen lassen sollte. Dies liegt daran, dass sich die Druckunterschiede zwischen Innenraum und Umgebung erst einmal ausgleichen müssen. Nach ein paar Minuten lässt sich die Tür ganz normal öffnen.

Nach dem Schließen der Tür hören Sie ein Vakuumgeräusch. Dies ist völlig normal.

Herstellung von Eiskwürfeln

Füllen Sie die Eiskwürfelschale zu etwa 3/4 mit Wasser und stellen Sie diese ins Tiefkühlfach. Sobald sich das Wasser in Eis verwandelt hat, können Sie die Eiskwürfel herausnehmen. Benutzen Sie niemals scharfe Gegenstände wie Messer oder Gabeln zum Herauslösen der Eiskwürfel. Es besteht Verletzungsgefahr!

Lassen Sie die Eiskwürfel lieber etwas antauen oder tauchen Sie den Boden der Schale einen Moment lang in heißes Wasser.

Lagerung von Tiefkühlkost

Der Tiefkühlbereich ist mit dem Symbol  gekennzeichnet.

Im Tiefkühlbereich können Sie vorgefrorene Lebensmittel lagern. Die Lagerungsempfehlungen auf der Lebensmittelverpackung sollten immer eingehalten werden.

Abtauen des Gerätes

Übermäßige Eisbildung kann sich negativ auf die Gefrierleistung Ihres Gerätes auswirken.

Daher empfehlen wir Ihnen, das Gerät mindestens zweimal pro Jahr abzutauen - oder wenn die Eisschicht eine Stärke von 7 mm überschreitet. Tauen Sie das Gerät ab, wenn sich keine oder nur wenige Lebensmittel darin befinden.

Nehmen Sie tiefgefrorene Lebensmittel heraus. Wickeln Sie das Gefriergut in mehrere Lagen Papier oder in ein Handtuch ein und lagern Sie es an einem kühlen Ort.

Zum Abtauen des Gerätes ziehen Sie den Netzstecker oder schalten die Sicherung aus. Nehmen Sie Zubehörteile (wie Ablagen, Schubladen, usw.) aus dem Gerät heraus und fangen Sie das Tauwasser mit einem geeigneten Behälter auf.

Sofern nötig, entfernen Sie Tauwasser mit einem Schwamm oder einem weichen Tuch aus dem Tiefkühlfach  und Gefriergutfach .

Lassen Sie die Tür während des Abtauvorgangs offen stehen.

Wenn Sie den Abtauvorgang beschleunigen möchten, stellen Sie ein paar Schüsseln mit warmem Wasser in das Gerät.

Verwenden Sie niemals Elektrogeräte, Abtausprays oder spitze oder scharfkantige Gegenstände wie Messer oder Gabeln zum Entfernen des Eises.

Nach dem Abtauen reinigen Sie den Innenraum (lesen Sie dazu den Abschnitt „Reinigung und Pflege“).

Schließen Sie das Gerät wieder an die Stromversorgung an. Legen Sie das Gefriergut in die Schubladen, schieben Sie die Schubladen in das Kühlgerät ein.

Kühlen

Lagern von Lebensmitteln

Der Kühlbereich ist für die kurzfristige Lagerung von frischen Lebensmitteln und Getränken vorgesehen.

Lagern Sie Milchprodukte im dafür vorgesehenen Bereich des Kühlschranks.

Flaschen können Sie im Flaschenhalter oder in der Flaschenablage der Tür aufbewahren.

Rohes Fleisch geben Sie am besten in einen Polyethylen-Beutel (PE) und lagern es im untersten Bereich des Kühlschranks.

Lassen Sie heiße Speisen und Getränke immer erst auf Raumtemperatur abkühlen, bevor Sie diese in den Kühlschrank stellen.

Achtung

Lagern Sie hochprozentigen Alkohol nur aufrecht stehend und fest verschlossen in einem geeigneten Behälter.

Achtung

Lagern Sie keine explosiven Substanzen oder Behälter mit brennbaren Treibgasen (Sprühsahne, Sprühdosen, usw.) im Kühlgerät.
Es besteht Explosionsgefahr.

Abtauen des Gerätes

Der Kühlbereich taut automatisch ab. Das Tauwasser fließt durch den Abflusskanal in einen Sammelbehälter an der Rückseite des Gerätes (Abb. 4).

Beim Abtauen bilden sich durch Verdunstung Wassertropfchen an der Rückwand des Kühlschranks.

Falls die Tropfen nicht komplett ablaufen, können sie nach dem Abtauen wieder gefrieren.

Entfernen Sie sie mit einem weichen Tuch, das Sie mit warmem Wasser angefeuchtet haben. Benutzen Sie keine harten oder scharfen Gegenstände.

Kontrollieren Sie den Tauwasserfluss von Zeit zu Zeit. Dieser kann gelegentlich zum Stocken kommen. Reinigen Sie die Ablaufkanäle mit einem Wattestäbchen oder etwas ähnlichem (Lesen Sie dazu den Abschnitt „Reinigung und Pflege“).

Austausch der Innenbeleuchtungsglühbirne (Abb. 3)

Falls die Innenbeleuchtung einmal ausfallen sollte, gehen Sie wie folgt vor.

1 - Schalten Sie die Sicherung aus oder ziehen Sie den Netzstecker.

Um besser an die Glühbirne heranzukommen, können Sie einige Ablagen herausnehmen.

2 - Nehmen Sie die durchscheinende Abdeckung mit Hilfe eines Schraubenziehers mit flacher Spitze ab.

3 - Prüfen Sie erst einmal nach, ob sich die Glühbirne vielleicht lediglich in der Fassung gelockert hat: Schrauben Sie sie fest. Stecken Sie den Netzstecker wieder ein und schalten Sie das Gerät an.

Falls die Glühbirne aufleuchtet, setzen Sie die Abdeckung wieder auf, indem Sie die hintere Lasche einsetzen, die Abdeckung nach oben drücken und die beiden vorderen Laschen einrasten lassen.

4 - Falls die Beleuchtung nach wie vor nicht arbeiten sollte, schalten Sie die Sicherung aus oder ziehen den Netzstecker. Ersetzen Sie die Glühbirne mit einer maximal 15 Watt starken Schraubglühbirne (E14(SES)).

5 - Werfen Sie die durchgebrannte Glühbirne gleich weg, geben Sie auf Glassplitter acht. Ersatzglühbirnen erhalten Sie im Elektrofachgeschäft oder in Baumärkten.

Reinigung und Pflege

Innen- und Außenflächen



Achtung
Vor dem Reinigen des Gerätes ziehen Sie immer den Netzstecker oder schalten die Sicherung aus.

Reinigen Sie die Außenseite mit lauwarmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel.

Verwenden Sie niemals scharfe Reinigungsmittel, Scheuermittel oder saure Reiniger.

Wischen Sie den Innenraum trocken.

Achten Sie darauf, dass kein Wasser an die elektrischen Anschlüsse der Temperatursteuering oder der Innenbeleuchtung gerät.

Falls Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen sollten, ziehen Sie den Netzstecker und nehmen sämtliche Lebensmittel heraus. Reinigen Sie das Gerät und lassen Sie die Tür geöffnet. Um das Äußere des Gerätes ansprechend zu erhalten, können Sie die Außenflächen und das Tür-Zubehör mit Silikonwachs polieren.

Reinigen Sie den Kondensator an der Rückseite des Gerätes einmal jährlich mit einer Bürste oder einem Staubsauger. Staubansammlungen führen zu höherem Energieverbrauch. Überprüfen Sie die Türdichtungen in regelmäßigen Abständen. Reinigen Sie diese lediglich mit etwas Wasser und wischen Sie sie danach gründlich trocknen.

Reinigung von Zubehöerteilen

Türablagen:

Nehmen Sie sämtliche Lebensmittel aus den Türablagen heraus.

Heben Sie die Abdeckung der Ablage an und ziehen Sie diese zur Seite weg.

Nehmen Sie die Türablage heraus, indem Sie sie vom Boden her nach oben drücken.

Gemüsefach oder Schubladen:

Zum Reinigen einer Schublade ziehen Sie diese so weit wie möglich heraus, kippen sie nach oben und ziehen sie dann komplett heraus.

Praktische Tipps und Hinweise

Kühlen

- Säubern Sie frische Lebensmittel und Gemüse, bevor Sie sie in das Gemüsefach legen.
- Bevor Sie Lebensmittel in den Kühlschrank legen, wickeln Sie sie ein oder geben sie in einen geeigneten Behälter.
- Geben Sie Nahrungsmittel, die sich nicht zur Lagerung bei niedrigen Temperaturen eignen (zum Beispiel Ananas, Melonen, Gurken, Tomaten, usw.), zuvor in Polyethylenbeutel (PE).
- Stark riechende Lebensmittel oder Lebensmittel, die leicht den Geruch anderer Lebensmittel annehmen, sollten luft- und geruchsdicht verpackt werden.
- Bewahren Sie frische Lebensmittel getrennt von bereits zubereiteten Lebensmitteln auf, damit sich keine Bakterien ausbreiten können.
- Bewahren Sie frisches Fleisch nicht länger als zwei bis drei Tage im Kühlschrank auf.
- Holen Sie Reste von Lebensmitteln aus Konserven aus der Dose heraus und geben Sie diese in einen geeigneten Behälter.
- Beachten Sie das Mindesthaltbarkeitsdatum auf der Verpackung des Lebensmittels.
- Achten Sie darauf, die Luftzirkulation im Inneren des Gerätes nicht zu behindern.
- Bewahren Sie niemals gefährliche oder gar giftige Substanzen in Ihrem Kühlgerät auf.
- Überprüfen Sie Lebensmittel, die längere Zeit gelagert wurden, ob sie sich noch zum Verzehr eignen.
- Bewahren Sie frische und bereits zubereitete Lebensmittel nicht im selben Behälter auf.
- Um unnötigen Energieverbrauch zu vermeiden, halten Sie die Tür nur so lange wie nötig geöffnet.
- Entfernen Sie Eisansammlungen niemals mit harten oder scharfen Gegenständen.
- Geben Sie keine heißen Speisen in das Kühlgerät.

Anwendungsbeispiele

Weißwein, Bier und Mineralwasser	Vor dem Verzehr kühlen
Bananen	Nicht im Kühlschrank lagern
Fisch oder Innereien	Nur in Polyethylenbeuteln lagern
Käse	Luftdichte Behälter oder Polyethylenbeutel verwenden; am besten eine Stunde vor dem Verzehr aus dem Kühlschrank nehmen
Melonen	Nur kurzzeitig lagern, luftdicht einwickeln oder verpacken
Rohes Fleisch und Geflügel	Nicht zusammen mit empfindlichen Lebensmitteln wie gekochter Nahrung oder Milch lagern

Normale Betriebsgeräusche

Während des Betriebs Ihres Kühlgerätes können einige Geräusche vom Kühlsystem erzeugt werden, die völlig normal sind:

- Gurgelnde, zischende oder blubbernde Geräusche entstehen durch den Umlauf des Kühlmittels im Kühlsystem. Diese Geräusche können auch nach dem Stoppen des Kompressors noch einige Zeit zu hören sein.
- Kurze Knackgeräusche entstehen durch Ausdehnen und Zusammenziehen der Innenwände und Fächer innerhalb des Gehäuses.
- Summende, pulsierende oder hohe Summgeräusche werden durch den Kompressor erzeugt. Diese Geräusche können beim Anlauf des Kompressors etwas lauter sein und werden leiser, wenn das Gerät seine Betriebstemperatur erreicht hat.

Damit es nicht zu unnötigen Vibrationen und störenden Geräuschen kommt, achten Sie darauf, dass:

- Ihr Kühlschrank komplett gerade auf allen vier Füßen steht.
- Sich Dosen, Flaschen oder Geschirr im Inneren des Kühlschranks nicht berühren und dadurch zu rattern beginnen.
- Sämtliche Ablagen und Fächer richtig im Innenraum des Kühlschranks und der Türen angebracht sind.

Was mache ich, wenn...

1 - Das Gerät arbeitet nicht, obwohl es eingeschaltet ist.

- Kontrollieren Sie, ob der Netzstecker richtig eingesteckt ist!
- Überprüfen Sie, ob die Stromversorgung arbeitet oder vielleicht eine Sicherung herausgesprungen ist!
- Vergewissern Sie sich, dass die Temperatursteuerung richtig eingestellt ist!

2 - Der Strom ist ausgefallen.

Ihr Kühlgerät ist für die langfristige Lagerung handelsüblicher Tiefkühlkost geeignet und kann auch dazu benutzt werden, frische Lebensmittel einzufrieren und zu lagern. Bei einem Stromausfall halten Sie die Tür geschlossen. Bei einem  Gerät wirkt sich der Stromausfall nicht auf das Tiefkühlfach aus, sofern die Dauer des Stromausfalls die auf dem Typenschild angegebene „Haltezeit nach Ausfall (Stunden)“ nicht überschreitet. Falls der Stromausfall länger als die „Haltezeit nach Ausfall (Stunden)“ andauern sollte, so sollten Sie die Lebensmittel überprüfen und entweder sofort verzehren, oder kochen und danach erneut einfrieren.

3 - Die Innenbeleuchtung funktioniert nicht.

Überprüfen Sie die Stromversorgung!

Vergewissern Sie sich, dass die Glühbirne richtig sitzt! Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie die Glühbirne überprüfen. (Lesen Sie dazu auch den Abschnitt „Austausch der Innenbeleuchtungsglühbirne“.)

4 - Sonstige mögliche Fehlfunktionen

Nicht jede Fehlfunktion ist ein Fall für unseren Kundendienst. In vielen Fällen können Sie das Problem selbst lösen, ohne dabei Hilfe von Außen in Anspruch nehmen zu müssen. Ehe Sie sich an den Kundendienst wenden, überprüfen Sie zunächst, ob die Fehlfunktion durch einen Bedienungsfehler verursacht wurde. Falls dies der Fall ist, Sie aber dennoch den Kundendienst in Anspruch nehmen, wird Ihnen auch innerhalb der Garantiezeit eine Gebühr in Rechnung gestellt.

Falls das Problem bestehen bleibt, wenden Sie sich an Ihren Händler oder an den Kundendienst.

Halten Sie beim Anruf Typbezeichnung und Seriennummer Ihres Gerätes bereit. Das Typenschild befindet sich im Inneren des Gerätes.

Türanschlag umkehren

Gehen Sie der Reihe nach vor (**Abb. 5**).



Dieses Produkt ist mit dem selektiven Entsorgungssymbol für elektrische und elektronische Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet. Das bedeutet, dass dieses Produkt gemäß der europäischen Direktive 2002/96/EC gehandhabt werden

muss, um mit nur minimalen umweltspezifischen Auswirkungen recycelt oder zerlegt werden zu können. Weitere Informationen erhalten Sie von Ihren regionalen Behörden.

Elektronikprodukte, die nicht durch den selektiven Entsorgungsvorgang erfasst werden, stellen durch das Vorhandensein potenziell gefährlicher Substanzen umwelt- und gesundheitsrelevante Risiken dar.

Energie

Hersteller
Modell

Effizienter



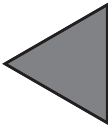
Weniger effizient

Energieverbrauch (kWh/Jahr)
*(Basierend auf Standard-Testergebnissen
über 24 Stunden)*

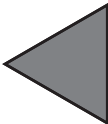
Der tatsächliche Verbrauch hängt von der
Einsatzweise und dem Aufstellungsort des
Gerätes ab.

Frischlebensmittelvolumen 1
Gefriergutvolumen 1
Kühlfachvolumen 1

Betriebsgeräusch
(dB(A) re 1 pW)



Sie können die Energieeffizienzinformation (im Kunststoffbeutel) an
die Stelle oben kleben.



Поздравления за избора на нашия продукт, който със сигурност ще ви служи дълги години!

Безопасността преди всичко!

Моля, Прочетете внимателно настоящото ръководство. То съдържа важна информация за това как да използвате вашия нов уред. При неспазване на инструкциите може да загубите правото си на безплатен гаранционен сервиз. Пазете ръководството на сигурно място и го предайте на хората, ползващи хладилника след вас, ако има такива.

- Не включвайте уреда към електрическата мрежа, преди да отстраните изцяло опаковъчните материали и предпазителите за транспортиране.
- Оставете уреда изправен поне 4 часа, преди да го включите, за да може системата да се приспособи ако уредът е бил транспортиран в хоризонтално положение.
- Този уред трябва да се използва само по предназначение, т.е. съхранение и замразяване на хранителни продукти.
- We do not recommend use of this appliance in an unheated, cold room e.g. garage, conservatory, annex, shed, outdoors etc., see 'Location'.
- При доставката на уреда проверете дали той не е повреден и дали всички части и принадлежности са в добро състояние.
- Не ползвайте уреда повреден, ако се съмнявате че е, обърнете се към продавача.
- Не позволявайте на деца да си играят с уреда.
- Не сядайте и не стъпвайте върху уреда и частите му, не позволявайте и на децата да го правят.
- Не се весете на вратата на уреда.
- Уредът не съдържа флуорирани охладители (CFC/HFC), а изобутан (R 600 a), природен газ, който е силно съвместим с околната среда. (R 600 a) е лесно запалим. Затова проверете дали охлаждащата верига не е повредена по време на транспортиране или работа.
В случай на повреда:
 - Избягвайте всякакви открити огньове, източници на искри и леснозапалими вещества.
 - Незабавно проветрете стаята, в която се намира уреда.
 - В случай, че пръските от охладителя са в контакт с очите ви, това може да доведе до увреждане на зрението.
- Стаята, в която е поставен уредът, не бива да е по-малка от 10 куб.метра.
- Не изхвърляйте уреда в огън. Уплътнението на уреда съдържа безопасни за озоновия слой вещества, които са запалими.
- Свържете се с местните власти за да се осведомите за това как и къде да изхвърлите уреда.
- ⚠ **Внимание** - Вентилационните отвори в корпуса на уреда не трябва да бъдат възпрепятствани.
- ⚠ **Внимание** - Не използвайте механични устройства или други средства, за да ускорите процеса на размразяване, освен посочените от производителя.
- ⚠ **Внимание** - Не нарушавайте циркулацията на охладителя.
- ⚠ **Внимание** - Не използвайте електрически уреди в отделенията за съхранение на храни в уреда, освен видовете, препоръчани от производителя.
- Избягвайте да пипате жиците на металния кондензатор в задната част на уреда, тъй като съществува риск от нараняване.
- В случай на възможна повреда, първо изключете уреда от електрическата мрежа.
- Преди почистване на уреда, винаги го изключвайте от контакта или от прекъсвача. Не дърпайте за кабела. Издърпайте от щепсела.
- Ремонът на уреда трябва да бъде извършван само от квалифицирани специалисти. Ако хранителният кабел е повреден, производителят или обслужващият сервиз трябва да го заменят с нов за да се избегне всякакъв риск.
- Този уред не е предназначен за употреба от лица (вкл. деца) с намалени физически, сензорни или умствени функции или лица без опит и познания, освен ако те не са наблюдавани или инструктирани относно употребата на уреда от отговорни за безопасността им лице.
- Наблюдавайте децата да не си играят с уреда.

Инструкции за транспортиране

Уредът трябва да се транспортира само в изправено положение.
Опаковката трябва да остане незасегната по време на транспорта.

Ако уредът е транспортиран в хоризонтално положение, той трябва да се постави вертикално и оставен в това положение 4 часа преди употреба.

Уредът трябва да се пази от дъжд, влага и други атмосферни влияния.
Производителят не носи отговорност за неспазване на инструкциите за безопасност.

Изхвърляне

Направете уреда неизползваем. Извадете щепсела и срежете захранващия кабел. Извадете или счупете заключващите механизми преди да изхвърлите уреда. По този начин предпазвате живота на децата от риска да се заключат вътре.

Настройване на уреда

- Не поздравяйте уреда в помещение, където температурата пада под 10 °C през нощта, особено през зимата. Възможно е уредът да спре работа при по-ниски температури, което да доведе до скъсяване трайността на съхраняваните в него продукти.
- Климатичният клас на уреда ви е посочен на табелката с данните разположена вътре в него. На нея е посочена подходящата температура на средата на работа, както е обяснено по-долу.

Климатичен клас Температура на средата

SN.....	+10 °C до 32 °C
N.....	+16 °C до 32 °C
ST.....	+18 °C до 38 °C
T.....	+18 °C до 43 °C
SN-ST.....	+10 °C до 38 °C
SN-T.....	+10 °C до 43 °C

Разположение

Разполагагайте уреда само в сухи проветрими помещения.

Избягвайте директна слънчева светлина и топлинни източници като печка или котлон. В случай, че не е възможно да се избегне, спазвайте следните минимални дистанции:

Електрически котлони:	3.00 cm
Печки:	3.00 cm
Охлаждащи уреди:	2.50 cm

- Уверете се, че около уреда има достатъчно пространство, за да се осигури свободна циркулация на въздух.

Електрическо свързване

Внимание

Уредът трябва да бъде заземен.

- Проверете дали типа мощност и ел.мрежа във вашия район, отговарят на посочените върху табелката с данни вътре в уреда.
- Безопасността на уреда е гарантирана само ако заземяването в дома ви е направено в съответствие със съответните стандарти.
- При инсталирането на уреда, внимавайте да не защитите кабела под него, защото ще го повредите.
- Уверете се, че контактът е лесно достъпен. Не използвайте адаптор или удължител.
- Електрическите спецификации на уреда са посочени на табелката с данни, разположена вътре в него.
- Разположете захранващия кабел така, че да позволите лесно включване и изключване след инсталацията.
- Използвайте разделител, ако кабелът не е достъпен.

Запознаване с уреда

⚠ Внимание

Посочената по-долу информация за доставените с уреда принадлежности е само ориентировъчна. Допосочените принадлежности може да не съвпадат напълно с тези във вашия уред.

Фиг. 1

1. а.) Фризер & отделение за лед (за *** ** *** models модели)
б.) Фризер за замразена храна & отделение за лед (за **(*)** модели)
2. Вътрешна лампа и копче на термостата.
3. Подвижни рафтове
4. Улей за водата от разлеждането - Дренажна тръба
5. Капак на контейнера за запазване на свежестта
6. Контейнер за запазване на свежестта
7. Рафтове на вратата
8. Тава за яйца
9. Рафт за бутилки
10. Въздушен грил

Преди да го стартирате

Преди да включите уреда, проверете следните неща отново с цел пълна безопасност:

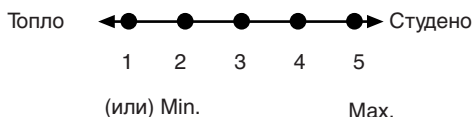
- Уредът нивелиран ли е върху пода?
- Има ли достатъчно пространство за добра въздушна циркулация?
- Почистен ли е вътре? (Виж също "Почистване и поддръжка")
- Сложете копчето на термостата по средата между 1 и 5 или Min. и Max.
- Сега може да включите уреда от захранващия кабел.
- Компресорът е включен; вътрешната лампа се включва когато врата се отвори.

Не поставяйте хранителни продукти в хладилника преди температурата да е достигнала желаното ниво.

Настройка на работната температура

(Фиг. 2)

Работната температура се контролира от температурния регулатор.



1 = Най-слабо охлаждане (Най-топло)

5 = Най-силно охлаждане (Най-студено)

(или)

Min. = Най-слабо охлаждане

(Най-топло)

Max. = Най-силно охлаждане

(Най-студено)

Средната температура в хладилника трябва да бъде около +5° C.

Моля, настройте според желаната температура.

Може да спрете работата на хладилника като поставите термостата на положение "0".

Забележете, че температурите са различни в различните охлаждателни части. Най-студено е над отделението за зеленчуци.

Вътрешната температура зависи и от температурата на околната среда, честотата на отваряне на вратата и количеството храна, съхранявана в хладилника. Честото отваряне на вратата води до повишаване на вътрешната температура. Затова се препоръчва възможно най-бързо затваряне на хладилника след ползване.

Замразяване

Замразяване на храна

Отделението на фризера е отбелязано с

 този символ.

Може да ползвате уреда както за замразяване на прясна храна, така и за съхранение на предварително замразени продукти.

Моля прочетете препоръките, посочени върху опаковката на хранителните продукти.

Внимание

Не залеждайте газирани напитки, защото бутилката може да избухне при замразяване на течността в нея.

Внимавайте с някои замразени продукти от рода на цветни кубчета лед.

Не надвишавайте капацитета за замразяване на уреда за 24 часа. Вижте табелката с данни. За да запазите качеството на храната, замразяването трябва да стане възможно най-бързо.

По този начин капацитетът на замразяване не се надвишава и температурата във фризера не се повишава.

Внимание

Винаги дръжте вече дълбоко замразените хранителни продукти, разделени от прясно сложената храна.

Когато замразявате дълбоко гореща храна, охлаждащият компресор работи до пълното ѝ замразяване. Това може временно да причини прекомерно охлаждане на хладилното отделение.

Не се безпокойте ако веднага след като сте я затворили, вратата на фризера се отваря с трудност. Това се дължи на разликата в налягането, което ще се нормализира и вратата ще може да бъде отворена нормално само след няколко минути.

След затваряне на вратата се чува звук от вакуум. Това е съвсем нормално.

Правене на кубчета лед

Напълнете поставката за лед $\frac{3}{4}$ с вода и я поставете във фризера.

Може да извадите кубчетата лед веднага след като водата се е превърнала на лед.

Никога не използвайте остри предмети като ножове или вилници за да извадите кубчетата. Има опасност да се нараните!

Вместо това изчакайте кубчетата лед леко да се отпуснат или поставете дъното на поставката в топла вода за момент.

Съхраняване на замразени храни

Отделението за замразени храни е отбелязано със символ .

Отделението за замразени храни е подходящо за съхранение на предварително замразени храни. Препоръката за съхранение, посочена на опаковката на храната, трябва винаги да се спазва.

Разлеждане на уреда.

Прекомерното количество наслоен лед води до намаляване качеството на рбаота на уреда.

Затова се препоръчва разлеждане на уреда поне два пъти в годината, или когато нивото на наслоения лед надвишава 7мм. Размразяването трябва да се извършва при извадена от хладилника храна или с много малко останала вътре.

Извадете дълбоко замразената храна.

Увийте дълбоко замразените продукти в няколко слоя хартия, или одеяло и ги дръжте на хладно място.

Изключете уреда от контакта или изключете прекъсвача за да започнете разлеждането. Извадете всички принадлежности (като рафтове, чекмеджета и т.н.) от уреда и използвайте подходящ съд за събиране на оттичащата се вода.

Използвайте гъба или мек парцал ако е необходимо попиване на събралата се вода в отделението на фризера  или отделението за замразена храна .

Дръжте вратата отворена по време на разлеждането.

За по-бързо разлеждане може да поставите съдове с гореща вътре вода в уреда.

Никога не използвайте електрически уреди, разлеждащи спрейове или остри предмети като ножове или вилници за да махнете леда.

Почистете хладилника вътре след приключване на разлеждането (виж раздел "Почистване и поддръжка").

Сега може да включите уреда от захранващия кабел. Сложете замразената храна в чекмеджетата и ги поставете във фризера.

Охлаждане

Съхранение на храна

Хладилното отделение служи за краткотрайно съхранение на пресни храни и напитки.

Съхранявайте млечните продукти в съответното отделение на хладилника.

Бутилките могат да се съхраняват в държача за бутилки или на рафта за бутилки на вратата.

Суровото месо се съхранява най-добре в найлонова торбичка в отделението в най-долната част на хладилника.

Оставете топлата храна и напитки да се охлаждат до стайна температура преди да ги поставите в хладилника.

Внимание

Съхраняването на концентриран алкохол става само в изправено положение и плътно затворен.

Внимание

Не съхранявайте експлозивни материали и съдове с запалими пропилени газове (спрей-сметана и др.) в уреда.
Съществува **опасност от експлозия**.

Разлеждане на уреда

Хладилното отделение се размразява автоматично. Стичащата се вода се събира по дренажния канал в специален съд в задната част на уреда (**Фиг. 4**).

По време на развеждането на задната стена на хладилника се формират водни капки заради изпарението.

Ако не всички капки се стечат те може да замръзнат отново след като развеждането приключи. Попийте ги с мек парцал, напоен с топла вода. Не използвайте твърди или остри предмети.

Отвреме на време проверявайте оттичането на водата. Случва се то да се блокира. Почистете го с клечка за уши или нещо подобно (виж раздел "Почистяване и поддръжка").

Подмяна на вътрешните части крушка (**Фиг.5**)

Ако лампичката не свети, изключете превключвателя и извадете захранващия кабел от контакта. Следвайте следните указания за да проверите дали лампичката се е разхлабила.

Ако лампичката продължава да не работи, купете крушка E14 15 W (макс.) от специализиран магазин и я поставете както следва:

1. Изключете превключвателя и извадете захранващия кабел от контакта. Може да извадите рафтовете за по-лесен достъп.
2. Свалете капака на лампичката както е показано на фигурата (a-b).
3. Подменете изгорялата крушка.
4. Поставете обратно капака на лампичката както е показано на фигурата (c).
"Натиснете здраво за да проверите дали капакът е поставен правилно."
5. Внимателно изхвърлете изгорялата крушка.
"Крушка за подмяна може лесно да се намери в магазин за ел. части или универсален магазин."

Почистване и поддръжка Полезни съвети и забележки

Вътрешни и външни повърхности

⚠ Внимание

Винаги изключвайте прекъсвача или изваждайте щепсела от контакта.

Отвън почиствайте с хладка вода и слаб почистващ препарат.

Никога не използвайте силни почистващи препарати, абразивни или киселинни средства.

Подсушете вътрешното отделение.

Внимавайте водата да не влиза в контакт с електрическите части на температурния регулатор или лампичката.

Ако няма да ползвате уреда дълго време, го изключете от контакта и извадете всичката храна от него. Почистете вътре и дръжте вратата отворена.

За поддържане добрия външен вид на уреда, може да полирате външната част и принадлежностите на вратата със силиконова вакса.

Почиствайте кондензатора в задната част на уреда веднъж годишно с четка или прахосмукачка. Наслояването на прах води до повишаване консумацията на електрическа енергия.

Регулярно проверявайте уплътнението на вратата.

Почиствайте само с вода и подсушавайте докрай.

Почистване на принадлежностите.

Рафтове на вратата:

Махнете всичката храна от рафтовете на вратата.

Повдигнете капака на рафта нагоре и издърпайте на една страна.

Извадете рафта на вратата като издърпате нагоре откъм долната част.

Контейнер за запазване на свежестта или Чекмеджета:

За да почистите чекмеджетата, ги изтеглете докрай, повдигнете нагоре и издърпайте навън.

Охлаждане

- Почистете прясната храна и зеленчуците преди да ги сложите в контейнера за запазване на свежестта.
- Винаги опаковайте или увийте храната, или я поставете в подходящ съд, преди да я сложите в хладилника.
- Увийте храната, която трябва да се държи при твърде ниска температура в найлонови торбички (ананас, пъпеш, краставици, домати и т.н.)
- Храна със силна миризма или склонна да замирисва, трябва да се увие в херметическа или друга подобна опаковка, която да предпазва от разпространяване на миризмата.
- Дръжте прясната храна отделно от готвени храни за да избегнете разпространението на бактерии.
- Никога не дръжте прясно месо в хладилника повече от 2-3 дена.
- Извадете останалото от консервите и го съхранявайте в подходящ съд.
- Прочетете указанията, посочени върху опаковката на храната.
- Не възпрепятствайте циркулацията на въздуха вътре в уреда като покривате рафтовете.
- Никога не дръжте опасни или отровни вещества вътре в хладилника.
- Винаги проверявайте дали храната съхранявана дълго време в хладилника е все още годна за консумация.
- Не трябва да държите сготвени и пресни храни в един и същ контейнер.
- Затваряйте вратата бързо след отваряне за да избегнете прекомерен разход на ел. енергия.
- Не използвайте твърди или остри предмети за да отстраните наслоения лед.
- Не слагайте гореща храна в хладилника.

Примери за употреба

Бяло вино, бира и минерална вода	охладете преди употреба
Банани	не дръжте в хладилник
Риба и карантия	съхранявайте само в найлонова торбичка
Сирене	използвайте херметически или найлонови торбички; за постигане на най-добър резултат, извадете от хладилника един час преди консумация.
Пъпеши	съхранявайте само за кратък период, използвайте херметически опаковки
Сурово месо	не съхранявайте заедно с деликатни храни като манджи или мляко

Нормален работен шум

Много шумове са напълно нормални при работа на охладителната система на уреда;

- Клокочене, свистене, кипене или бълбукане се чува в резултат на циркулацията на замразителя в охладителната система. Тези шумове може да се чуват за кратко и след изключване на компресора.
- Внезапните резки изпуквания или прашене се предизвикват от разширяването или свиването на стените на някои елементи в чекмеджетата.
- Бръмчене, жужене, пулсиране или други силни бръмчащи шумове са от компресора. Тези шумове са малко по-силни в началото на работа на компресора и отслабват при достигане на работна температура.

За да намалите неприятния шум и вибрации, проверете дали:

- Хладилникът е нивелиран на всичките четири крачета.
- Кутиите, бутилките и съдовете в хладилника не се опират и удрят един в друг.
- Всички рафтове и контейнери са правилно поставени в отделенията на хладилника и на вратата.

Какво да правим, ако...

1- Уредът не работи, въпреки, че е включен.

- Проверете дали захранващият кабел е правилно свързан!
- Проверете дали електрическото захранване е в изправност и дали прекъсвачът не е изключен!
- Проверете дали температурният регулатор е правилно настроен!

2- Прекъснато е електрическото захранване.

Фризерът е подходящ за дълготрайно съхранение на вече замразени храни, както и за замразяване и съхранение на пресни храни.

Не отваряйте вратата когато токът е спрял. За уред с клас **✱ *****, замразената храна във фризера няма да се повлияе ако прекъсването на тока е по-кратко от "Време на съхранение при прекъсване на ел.захранване (в часа)" посочено върху табелката с данни.

Ако прекъсването продължи по-дълго от "Времето на съхранение при прекъсване на ел.захранване (часа)", проверете храната и консумирайте веднага или сгответе и замразете отново след това.

3- Вътрешната лампа не свети.

Проверете електрическото захранване!

Проверете дали лампичката е правилно поставена! Изключете от контакта преди да проверите лампичката. (Виж също "Смяна на вътрешната лампа")

4- Други възможни повреди

Не за всяка повреда е необходимо да се обръщате към сервиз. В много случаи може лесно сами да разрешите проблема без да търсите сервиз. Преди да се обърнете към сервиза, проверете дали повредата не е предизвикана от грешка при работата с уреда. В такъв случай, ако потърсите помощ в сервиз, ще трябва да заплатите такса, дори и уреда да е все още в гаранция.

Ако обаче проблемът не престава, се обърнете за помощ към сервиза. Ако се обаждате, трябва да знаете вида и серийния номер на уреда. Табелката с данни е разположена вътре в уреда.

Обръщане на вратите

Давайте по ред на номерата (Фиг. 5).



Този продукт носи символ за селективно сортиране за Изхвърляне на електрическо и електронно оборудване (WEEE).

Това означава, че този продукт трябва да се изхвърли в съответствие с Европейската Директива 2002/96/EC, за да се рециклира или бъде разглобен, с цел намаляване на влиянието върху околната среда. За допълнителна информация се обърнете към местните и регионални власти.

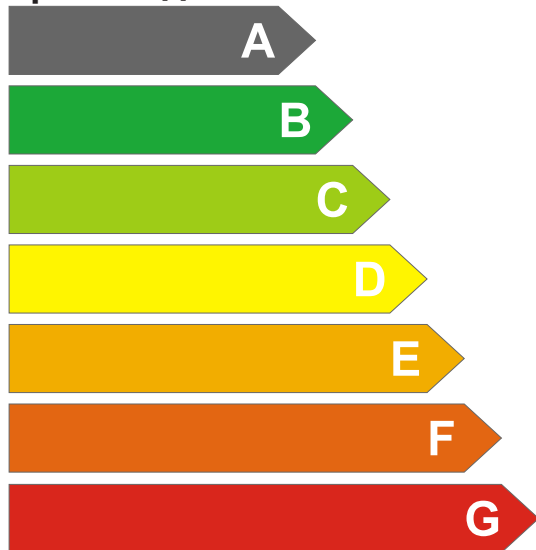
Електронните продукти, които не бъдат включени в процеса на селективно сортиране, са потенциално опасни за околната среда и човешкото здраве, поради съдържанието на рискови вещества.

Енергия

Производител

Модел

**Силна
производителност**



**Слаба
производителност**

Разход на енергия в кВтч за година

(Базирана на стандартен тест за 24 часа)

Действителната консумация зависи
от начина на употреба на уреда и
разположението му

Обем прясна храна (литри)

Обем замразена храна (литри)

Обем отделение за охлаждане (литри)

Шум

(dB(A) re 1 pW)

Може да залепите енергийният етикет, предоставен с хладилника, върху него.

Parabéns por ter escolhido o nosso produto que lhe irá, certamente, proporcionar muitos anos de bom serviço.

A segurança está sempre em primeiro lugar!

Por favor leia cuidadosamente este Manual de Instruções. Ele contém informações importantes sobre a forma como deve utilizar o seu novo equipamento. Se as instruções não forem seguidas, pode perder o direito à assistência gratuita durante o período de garantia. Guarde este manual num local seguro e passe-o a outros utilizadores, se aplicável.

- Não ligue o equipamento à corrente eléctrica enquanto não tiver retirado todas as protecções de embalagem e de transporte.
- No caso do equipamento ter sido transportado na horizontal, deixe-o na vertical durante pelo menos, 4 horas, antes de o ligar.
- Este frigorífico deve ser utilizado apenas para o fim a que se destina, isto é, para armazenar e congelar alimentos.
- Não recomendamos a utilização deste equipamento numa sala fria e não aquecida como, por exemplo, garagem, estufa, anexo, alpendre, exterior da casa, etc. Consulte 'Localização'.
- Na entrega, verifique se o produto não está danificado e se todos os componentes e acessórios estão em perfeitas condições.
- Não funcione com um equipamento danificado. Em caso de dúvida, consulte o seu representante.
- Não permita que as crianças brinquem com o equipamento.
- Não se ponha em pé nem se sente no equipamento, não permita que as crianças o façam, nem nos componentes extraíveis.
- Não se pendure na porta do equipamento.
- O seu equipamento não contém líquidos de refrigeração com CFC/HFC, mas contém isobutano (R 600 a), um gás natural que é altamente compatível com o ambiente.
O (R 600 a) é facilmente inflamável. Assim, certifique-se de que o circuito de arrefecimento não está danificado devido ao transporte ou outras operações.
Na eventualidade de danos:
 - Evite quaisquer chamas abertas, fontes de faíscas e substâncias inflamáveis.
 - Ventile imediatamente a sala onde o equipamento está instalado.
 - Caso o spray de arrefecimento entre em contacto com os seus olhos ele pode provocar lesões nos mesmos.
- O espaço na sala onde o frigorífico está instalado não deve ser menor que 10 metros cúbicos.
- Não elimine o equipamento queimando-o. O seu equipamento contém, no isolamento, substâncias isentas de CFC que são inflamáveis.
- Para obter informações sobre métodos de eliminação e instalações disponíveis para o efeito, contacte as autoridades locais da sua região.

⚠ **Aviso** - Mantenha as ranhuras de ventilação, no equipamento ou na estrutura onde está embutido, limpas e desobstruídas.

⚠ **Aviso** - Não utilize dispositivos mecânicos ou outros para acelerar o processo de descongelação. Siga apenas as instruções recomendadas pelo fabricante.

⚠ **Aviso** - Não danifique o circuito de refrigeração.

⚠ **Aviso** - Não utilize aparelhos eléctricos dentro dos compartimentos de armazenamento de alimentos do equipamento, excepto os que forem recomendados pelo fabricante

- Evite tocar nos fios do condensador e metal, na parte posterior do equipamento; existem riscos de lesões.
- Na eventualidade de um possível problema de funcionamento, desligue primeiro o equipamento da corrente eléctrica.
- Antes de limpar o equipamento desligue-o sempre da corrente ou desligue-o o interruptor do circuito.
- Não puxe pelo cabo de alimentação. Puxe pela ficha.
- As reparações no equipamento eléctrico só devem ser efectuadas por profissionais qualificados. Se o cabo de alimentação estiver danificado, este deve ser substituído pelo fabricante ou pelo serviço de apoio ao cliente, a fim de evitar qualquer situação perigosa.
- Este equipamento não se destina à utilização por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimento, a não ser que sejam supervisionadas ou instruídas sobre a utilização do equipamento por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem com o equipamento.

Instruções de transporte

O frigorífico deve ser transportado apenas na posição vertical.

A embalagem fornecida deve ser mantida intacta durante o transporte.

Se o equipamento for transportado na posição horizontal, deve ser colocado verticalmente e deixado nesta posição durante 4 horas antes de o colocar em funcionamento.

O equipamento deve estar protegido da chuva, humidade e de outras acções atmosféricas.

O fabricante não assume qualquer responsabilidade se as instruções de segurança forem ignoradas.

Eliminação

Inutilize imediatamente o equipamento em desuso. Retire a ficha eléctrica e corte o cabo de alimentação. Retire ou destrua as fechaduras ou ferrolhos antes de destruir o equipamento. Deste modo, evita que as crianças se fechem dentro dele e que ponham as suas vidas em perigo.

Configuração do equipamento

Não coloque o seu frigorífico a funcionar numa sala em que a temperatura atinja valores inferiores a 10 °C durante a noite e/ou especialmente no Inverno. Em temperaturas inferiores, o equipamento pode não funcionar, o que resulta numa redução do período de armazenamento dos alimentos.

- A taxa da classe climática do equipamento é dada na placa de características localizada no interior do equipamento. Esta placa especifica as temperaturas ambientes de funcionamento, como explicado abaixo.

Classe climática Temperaturas ambiente

SN.....	+10 °C a 32 °C
N.....	+16 °C a 32 °C
ST.....	+18 °C a 38 °C
T.....	+18 °C a 43 °C
SN-ST.....	+10 °C a 38 °C
SN-T.....	+10 °C a 43 °C

Localização

Instale o equipamento apenas em compartimentos secos que possam ser ventilados.

Evite a luz solar directa ou as fontes de calor directas, como um fogão ou aquecedor.

Se não puder evitar esta situação, devem ser respeitadas as distâncias mínimas seguintes:

Fogões eléctricos: 3.00 cm

Aquecedor: 3.00 cm

Dispositivos de refrigeração: 2.50 cm

- Certifique-se de que existe espaço suficiente em redor do frigorífico, de modo a assegurar a circulação de ar.

Ligações eléctricas

Aviso

Este equipamento deve estar ligado à terra.

- Verifique se o tipo de alimentação e a tensão da sua região corresponde à mencionada na placa de características que se encontra no interior do equipamento.

- A segurança eléctrica do equipamento só é assegurada quando o sistema de ligação à terra na habitação estiver instalado de acordo com os regulamentos.

- Quando instalar o equipamento, não deixe o cabo de alimentação ficar apertado debaixo dele; de outra forma o cabo ficará danificado.

- Certifique-se que a tomada fica em posição de fácil acesso. Não utilize uma barra de tomadas múltiplas ou um cabo de extensão.

- As especificações eléctricas do seu equipamento são dadas na placa de características localizada no interior do equipamento.

- Posicione o cabo de alimentação eléctrica de modo a permitir uma ligação e desligamento fácil após a instalação.

- Se o cabo de alimentação não estiver num local de fácil acesso, deve ser utilizado um disjuntor.

Conheça o seu equipamento

Aviso

As informações a seguir apresentadas são apenas para referência. Os acessórios seguintes podem não ser exactamente os mesmos do seu equipamento.

Fig. 1

1. a.) Compartimento de congelação e tabuleiro para gelo (para modelos  ***)
b.) Compartimento de alimentos congelados e tabuleiro para gelo (para modelos )
2. Luz interior & Botão do termostato
3. Prateleiras amovíveis
4. Canal de recolha da água da descongelação - Tubo de drenagem
5. Tapa da gaveta para frutos e legumes
6. Gaveta para frutos e legumes
7. Prateleiras da porta
8. Tabuleiro para ovos
9. Prateleira para garrafas
10. Grelha de ar

Antes de colocar em funcionamento

Antes de começar a funcionar com o equipamento, os pontos a seguir apresentados devem ser verificados para que não existam falhas de segurança:

- O equipamento está colocado e nivelado no chão?
- Existe espaço suficiente para uma boa circulação de ar?
- O interior está limpo? (Consulte, também, a secção "Limpeza e cuidados")
- Coloque o botão do termostato na posição intermédia entre 1 e 5, ou Min. e Max.
- Ligue agora o equipamento à corrente eléctrica.

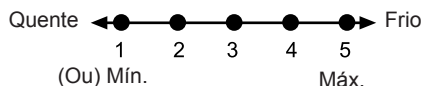
- O compressor está ligado; a luz interior acende-se quando a porta é aberta.

Não coloque alimentos no frigorífico até que seja atingida a temperatura pretendida.

Ajuste da temperatura de funcionamento

(Fig. 2)

A temperatura de funcionamento é regulada pelo respectivo controlo.



1 = Definição de arrefecimento mais baixa
(Definição mais quente)

5 = Definição de arrefecimento mais elevada
(Definição mais fria)

(Ou)

Min. = Definição de arrefecimento mais baixa
(Definição mais quente)

Máx. = Definição de arrefecimento mais elevada
(Definição mais fria)

A temperatura média dentro do frigorífico deve ser cerca de +5°C.

Escolha a definição de acordo com a temperatura pretendida.

Pode parar o funcionamento do equipamento, rodando o botão do termostato para a posição "0".

Note que existem temperaturas diferentes na área de arrefecimento.

A área mais fria está imediatamente acima do compartimento para vegetais.

A temperatura inferior também depende da temperatura ambiente, da frequência com que a porta é aberta e da quantidade de alimentos mantidos no interior do equipamento.

A abertura frequente da porta faz subir a temperatura inferior.

Assim, recomendamos o fecho da porta o mais rapidamente possível após a utilização.

Congelar

Congelar alimentos

O compartimento de congelação está marcado com este símbolo . Pode utilizar o equipamento para congelar alimentos frescos, bem como para guardar alimentos pré-congelados. Consulte as recomendações fornecidas na embalagem do alimento.

Atenção

Não congele bebidas gaseificadas já que a garrafa pode rebaratar quando o líquido estiver congelado.

Tenha cuidado com os produtos congelados, como os cubos de gelo coloridos. Não ultrapasse a capacidade de congelação do equipamento por um período superior a 24 horas. Consulte a placa de características. Para manter a qualidade dos alimentos, o congelamento deve ser efectuado o mais rapidamente possível. Assim, a capacidade de congelação não será excedida, e a temperatura no interior do congelador não aumentará.

Atenção

Mantenha os alimentos já congelados sempre separados dos alimentos guardados frescos.

Quando congelar alimentos quentes, o compressor de arrefecimento funcionará até os alimentos estarem completamente congelados. Esta situação pode provocar, temporariamente, um arrefecimento excessivo do compartimento de refrigeração.

Se tiver dificuldade em abrir a porta do congelador, após ela ter sido aberta, não se preocupe. Esta situação deve-se à diferença de pressão de compensação. Após alguns minutos a porta abrir-se-á normalmente. Ouvirá um som de vácuo logo após o fecho da porta. Esta situação é perfeitamente normal.

Fazer cubos de gelo

Encha as formas para gelo até 3/4 da sua capacidade e coloque-as no congelador. Assim que a água se transformar em gelo, pode retirar os cubos. Nunca utilize objectos pontiagudos, como facas ou garfos, para remover os cubos de gelo. Este procedimento pode causar lesões!

Deixe os cubos de gelo descongelarem ligeiramente, ou coloque o fundo da forma em água quente durante um curto espaço de tempo.

Armazenar alimentos congelados

O compartimento de congelação de alimentos está marcado com este símbolo .

O compartimento de congelação de alimentos é apropriado para o armazenamento de alimentos pré-congelados. Devem ser sempre observadas as recomendações para o armazenamento, conforme o estabelecido nas embalagens dos alimentos.

Descongelação do equipamento

O gelo em excesso afecta o desempenho de congelação do frigorífico. Por isso, recomendamos que descongele o equipamento pelo menos duas vezes por ano, ou sempre que a altura do gelo exceder 7 mm. Descongele o frigorífico com ele vazio ou quando tiver poucos alimentos.

Retire os alimentos congelados. Embrulhe os alimentos congelados em várias camadas de papel, ou numa manta, e guarde-os num local frio.

Para iniciar o processo de descongelação, retire a ficha da corrente eléctrica ou desligue o interruptor de circuito.

Retire os acessórios (prateleiras, gavetas, etc.) do equipamento e utilize um recipiente adequado para recolher a água proveniente da descongelação.

Se necessário, utilize uma esponja ou um pano macio para remover a água da descongelação no compartimento de congelação

 e no compartimento de congelação de alimentos .

Mantenha a porta aberta durante a descongelação.

Para uma descongelação mais rápida, coloque recipientes com água quente no interior do equipamento.

Nunca utilize dispositivos eléctricos, aerossóis de descongelação ou objectos pontiagudos, como facas ou garfos, para remover o gelo.

Depois da descongelação estar concluída, limpe o interior (Consulte a secção "Limpeza e cuidados").

Ligue novamente o equipamento à electricidade. Coloque os alimentos congelados nas gavetas e deslize-as para dentro do congelador

Arrefecimento

Armazenamento de alimentos

O **compartimento do frigorifrador** destina-se a armazenar, durante um curto período de tempo, alimentos frescos e bebidas.

Guarde os produtos lácteos no compartimento destinado para o efeito no frigorífico.

As garrafas podem ser guardadas no respectivo suporte, ou na prateleira para garrafas existente na porta.

A carne crua deve ser guardada num saco de polietileno, na parte mais inferior do frigorífico.

Deixe as bebidas e alimentos quentes arrefecerem antes de os colocar no frigorífico.



Atenção

Guarde álcool concentrado num recipiente apenas na vertical e hermeticamente fechado.



Atenção

Não guarde substâncias explosivas nem recipientes com gases inflamáveis (natas enlatadas, aerossóis, etc.) no equipamento. Existe **perigo de explosão**.

Descongelação do equipamento

O compartimento do frigorífico descongela-se automaticamente. A água da descongelação circula através do canal de drenagem para dentro do recipiente de recolha atrás do equipamento (**Fig. 4**).

Durante a descongelação, são formadas gotas de água na parede posterior do frigorifrador devido à evaporação.

Se nem todas as gotas caírem, podem congelar de novo depois de completar a descongelação. Remova-as com um pano macio humedecido em água quente. Não utilize objectos duros ou pontiagudos.

Verifique periodicamente o fluxo de água da descongelação. Ocasionalmente, o sistema pode entupir. Limpe-o com uma vareta ou dispositivo semelhante (Consulte a secção "Limpeza e cuidados").

Substituição da lâmpada interior (**Fig. 5**)

No caso da luz falhar, desligue o equipamento retirando a ficha da tomada de parede. Siga as instruções abaixo para verificar se a lâmpada não está com folgas.

Se a falha na lâmpada persistir, adquira uma de 15 Watts (máx.) com casquilho de rosca e instale-a conforme seguinte:

1. Desligue o equipamento retirando a ficha da tomada de parede. Para facilitar o acesso, pode remover as prateleiras.
2. Remova a tampa do difusor da lâmpada conforme mostrado na figura (a-b).
3. Substitua a lâmpada queimada.
4. Recoloque a tampa do difusor da lâmpada conforme mostrado na figura (c).

"Empurre firmemente para assegurar que a tampa fique encaixada de forma correcta".

5. Desfaça-se, imediatamente, da lâmpada defeituosa.

"A lâmpada de substituição pode ser facilmente encontrada numa boa loja da especialidade".

Limpeza e cuidados

Superfícies interior e exterior

Atenção

Retire sempre o cabo de alimentação da tomada ou desligue o interruptor de circuito antes de limpar.

Limpe o exterior com água morna e um detergente neutro.

Nunca utilize produtos abrasivos ou agentes ácidos.

Seque o compartimento interior.

Tenha cuidado para evitar que a água entre em contacto com as ligações eléctricas do controlo de temperatura ou com a luz interior.

Se o equipamento não for utilizado durante um longo período de tempo, desligue o cabo de alimentação da tomada e retire todos os alimentos. Limpe o equipamento e mantenha a porta aberta.

Para manter o aspecto do equipamento, pode polir o exterior e os acessórios da porta com uma cera de silicone.

Limpe o condensador na parte posterior do equipamento, uma vez por ano, utilizando um pincel ou um aspirador. A acumulação de pó provoca um aumento do consumo de energia. Inspeccione, regularmente, as juntas da porta. Limpe apenas com água e seque completamente.

Limpar os acessórios

Prateleiras da porta:

Retire todos os alimentos das prateleiras da porta.

Levante a tampa da prateleira e puxe-a lateralmente.

Remova a prateleira da porta empurrando-a para cima a partir do fundo.

Gavetas:

Para limpar uma gaveta, puxe-a o mais que puder, incline-a para cima e, em seguida, retire-a completamente.

Notas e dicas práticas

Arrefecimento

- Limpe os vegetais e os alimentos frescos antes de os guardar na gaveta.
- Embale ou envolva sempre os alimentos, ou coloque-os num recipiente adequado, antes de os guardar no frigorífico.
- Envolve os alimentos que não podem ser guardados a temperaturas baixas em sacos de polietileno (ananases, melões, pepinos, tomates, etc.).
- Os alimentos com cheiro forte ou susceptíveis de ganharem cheiro devem ser envolvidos em película aderente ou guardados em material à prova de odores.
- Mantenha os alimentos frescos separados dos alimentos cozinhados, para evitar a contaminação por bactérias.
- Nunca mantenha carne fresca no frigorífico por um período superior a 2 ou 3 dias.
- Retire todos os alimentos enlatados da respectiva lata, e guarde-os num recipiente adequado.
- Consulte a data de validade indicada na embalagem do alimento.
- Não obstrua a circulação do ar no interior do equipamento, cobrindo as prateleiras.
- Nunca deixe substâncias perigosas ou venenosas dentro do equipamento.
- Verifique sempre se os alimentos que estejam guardados há muito tempo estão em condições de serem consumidos.
- Não guarde alimentos frescos e cozinhados no mesmo recipiente.
- Feche a porta imediatamente a após a ter aberto, para evitar o consumo desnecessário de energia.
- Não utilize objectos duros ou pontiagudos para remover o gelo formado.
- Não coloque alimentos quentes no seu equipamento.

Exemplos de utilização

Vinho branco, cerveja e água mineral	esfrie antes de utilizar
Bananas	não guarde num refrigerador
Peixe ou restos	guarde apenas em sacos de polietileno
Queijo	utilize recipientes herméticos ou sacos de polietileno. para obter os melhores resultados, retire o alimento do frigorífico uma hora antes de o consumir.
Melões	guarde apenas durante um curto período de tempo, utilize embalagens herméticas ou envolva
Carne crua e de aves	não armazene juntamente com alimentos sensíveis, como alimentos cozinhados ou leite

Ruídos normais de funcionamento

Existem vários ruídos que são perfeitamente normais devido ao funcionamento do sistema de arrefecimento do equipamento;

- Os ruídos de sibilos, ebulição ou borbulhar são causados pela circulação do líquido refrigerante no interior do sistema. Estes ruídos podem continuar a ser ouvidos durante um curto espaço de tempo após o compressor se desligar.
- Os ruídos súbitos ou estalidos são causados pela expansão e contracção das paredes interiores ou de alguns componentes no interior do frigorífico.
- Os zumbidos ou sibilos são causados pelo compressor. Estes ruídos são ligeiramente mais altos no arranque do compressor, e vão baixando quando o equipamento atinge as temperaturas de funcionamento.

Para evitar vibrações e ruídos assegure-se de que;

- O seu frigorífico está nivelado em todos os quatro pés.
- Latas, garrafas ou pratos dentro do frigorífico não estão a tocar e a bater uns nos outros.
- Todas as prateleiras estão montadas correctamente dentro do frigorífico e portas.

O que fazer se....

1- O equipamento não trabalha, mesmo estando ligado.

- Verifique se o cabo de alimentação está devidamente ligado!
- Verifique se a fonte de alimentação está em ordem, ou se um interruptor de circuito está fundido!
- Verifique o controlo de temperatura relativamente ao ajuste correcto!

2- Existe uma falha de corrente.

O congelador está preparado para armazenar, durante longos períodos de tempo, alimentos congelados que se encontram no mercado e também pode ser utilizado para congelar e armazenar alimentos frescos.

Não abra a porta em caso de falha de energia.

Para um equipamento classificado  , a congelação de alimentos no compartimento de congelação não será afectada se a falha de energia durar menos do que o "Tempo de Conservação a partir da Falha (horas)" mencionado na placa de características. Se a falha de energia for superior ao "Tempo de Conservação a partir da Falha (horas)", então os alimentos devem ser verificados e consumidos imediatamente ou, em alternativa, cozinhados e depois recongelados.

3- A luz interior não funciona.

Verifique a fonte de alimentação!

Verifique a instalação da lâmpada! Desligue o cabo de alimentação antes de verificar a lâmpada. (Também pode consultar a secção "Substituir a lâmpada interior")

4- Outras avarias possíveis

Nem todas as avarias implicam a nossa assistência ao cliente. Frequentemente, pode resolver o problema sem solicitar assistência técnica. Antes de solicitar assistência, verifique se o problema foi provocado por um erro de funcionamento. Se for este o caso, e se a assistência tiver sido solicitada, será cobrado um valor mesmo se o equipamento estiver ao abrigo da garantia.

Se o problema persistir, contacte o representante ou a assistência ao cliente.

Quando telefonar, tenha disponível o tipo e número de série do equipamento. A placa de características está localizada no interior do equipamento.

Inverter as portas

Siga as instruções por ordem numérica (**Fig. 5**).



Este produto traz o símbolo de separação selectiva para a eliminação de aparelhos eléctricos e electrónicos (WEEE).

Isto significa que este produto deve ser manuseado de acordo com a Directiva

Europeia 2002/96/EC, afim de ser reciclado ou desmantelado para minimizar o seu impacto no meio ambiente. Para mais informações, por favor contacte as autoridades locais.

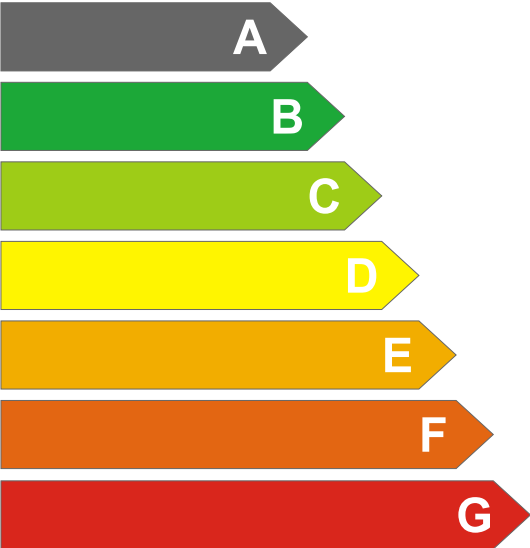
Os produtos electrónicos não incluídos no processo de separação selectiva são potencialmente perigosos para a saúde humana e do ambiente, devido a presença de substâncias perigosas.

Energia

Fabricante

Modelo

Mais eficiente



Menos eficiente

Consumo de energia, Kwh/ano

(Baseado nos resultados do teste padrão para 24 h)

O consumo real dependerá da forma como o equipamento for utilizado e onde estiver localizado

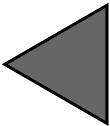
Volume de alimentos frescos (litro)

Volume de alimentos congelados (litro)

Volume do compartimento de esfriamento (litro)

Ruído

(dB(A) re 1 pW)



Deve introduzir a ficha de energia dada no saco de plástico na área acima.

